



FZ419W

DK Brugsanvisning  
GB Instructions for use  
NO Bruksanvisning

SE Brugsanvisning  
FI Käyttöohjeet

## Advarsel

Da kølemidlet, som anvendes i apparatet, er en brændbar gasart, er det vigtigt at sikre, at kølekredsløb og rør ikke er beskadigede.

### **Mængde og type af kølemiddel i apparatet er angivet på typeskiltet.**

Standard EN378 angiver, at rummet hvor apparatet installeres skal have en volumen på 1 m<sup>3</sup> pr. 8 g kulbrinte kølemiddel, der er brugt i apparatet. Dette er for at undgå dannelse af brandfarlige gas-/luftblandinger i rummet, hvis der skulle opstå en utæthed i kølekredsløbet.

### **ADVARSEL:**

Lad ventilationsåbninger, i apparatets kabinet og i eventuelt indbygningsmodul, være utildækkede.

### **ADVARSEL:**

Anvend ikke mekaniske apparater eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningsprocessen, udover dem som er anbefalet af fabrikanten.

### **ADVARSEL:**

Undgå at beskadige kølemiddelsystemet

### **ADVARSEL:**

Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatet, medmindre de er af en type som er anbefalet af fabrikanten.

### **ADVARSEL:**

Apparatet må ikke udsættes for regn.

### **ADVARSEL:**

Dette apparat kan benyttes af børn fra en alder af 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

### **ADVARSEL:**

Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.

**ADVARSEL:**

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år gamle og er under opsyn.

**ADVARSEL:**

Opbevar ikke eksplosive stoffer såsom spraydåser med en brændbar drivgas i dette apparat.

**ADVARSEL:**

Fare og risiko for brand eller eksplosion da kølemidlet er brændbart. Apparatet må kun repareres af uddannet personale.

**ADVARSEL:**

Når apparatet sættes i positionering, sørg for at netledningen ikke er fastklemt eller beskadiget.

**ADVARSEL:**

Placer ikke forbindelsesboks, forlængerledninger eller andre strømforsyninger på bagsiden af enheden.

- Opbevar altid nøgler et separat sted utilgængeligt for børn.
- Træk stikket ud af stikkontakten før reparation eller rengøring af apparatet.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens serviceagent eller anden fagmand for at undgå fare.
- Dannelse af rim, på den indvendige fordamperplade og de øverste dele, er normalt. Apparatet skal derfor afrimes i forbindelse med almindelig rengøring eller vedligeholdelse.
- Vær opmærksom på at ændringer i apparatets konstruktion, vil medføre, at al garanti og produktansvar bortfalder.
- Apparatet er udelukkende beregnet til opbevaring af vin.

CLASS 1 LED PRODUCT

# Indhold

Advarsel.....	2
Energispare forslag .....	4
Lær vinskabet at kende .....	5
Inden brug .....	6
Støj.....	6
Tekniske data.....	6
Ibrugtagning og installation.....	7
Betjening og funktion .....	10
Afrimning, rengøring og vedligeholdelse ..	12
Fejlfindningsliste .....	13
Reklamation, reservedele og service .....	14
Bortskaffelse.....	15

## Energispare forslag

Energiforbruget reduceres ..

- 1) .. jo lavere den omgivende temperatur er.
- 2) .. jo varmere termostat indstillingen er.
- 3) .. jo færre antal gange, døren bliver åbnet  
og jo kortere tid, døren står åben.

# Lær vinskabet at kende

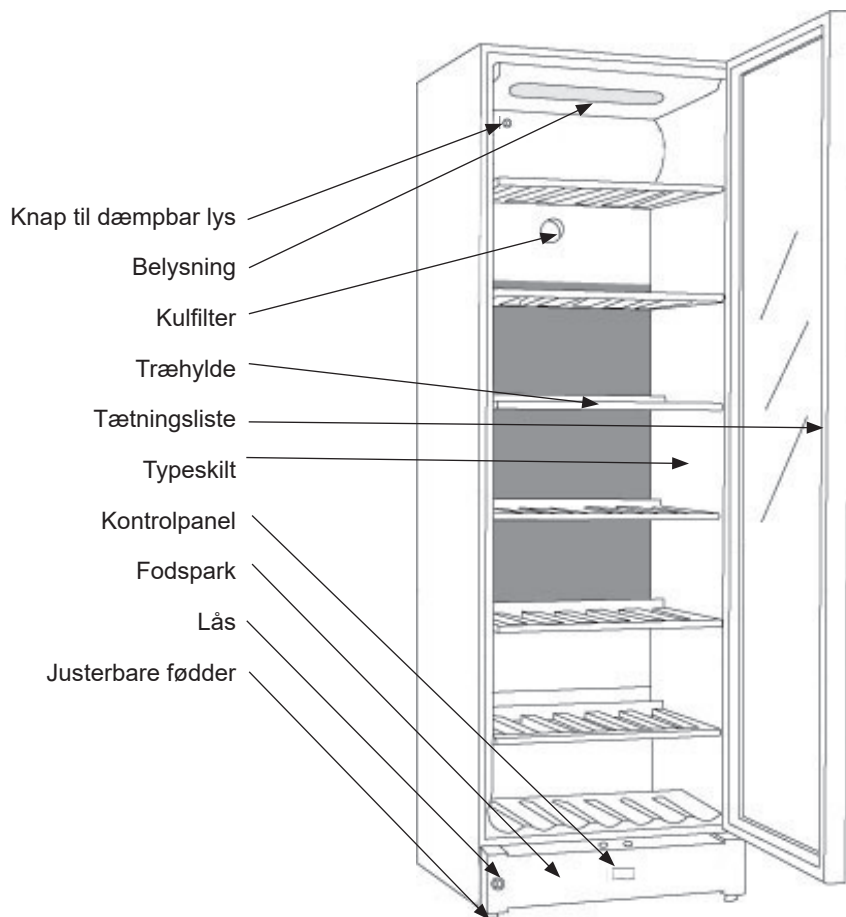


fig.1

## Inden brug

Kontroller at skabet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Transportskader skal anmeldes til forhandleren inden køleskabet tages i brug.

Fjern emballagen. Rengør skabet indvendigt med lunkent vand tilsat et mildt opvaskemiddel. Afvask med rent vand og tør grundigt af (se rengøring). Brug en blød klud.

Hvis skabet har ligget ned under transport eller det er blevet opbevaret i kolde omgivelser (koldere end +5 °C) skal apparatet stå op i minimum en time inden ibrugtagning.

## Støj

Støjniveauet er meget lavt. Både kompressoren og ventilatoren har et meget lavt støjniveau, ved normal drift.

Kompressoren kører med forskellige hastigheder. Dette sparer energi.

De højere hastigheder bruges til at øge kølekapaciteten f.eks. ved første opstart. Kompressoren kører også trinvis hurtigere, hvis termostaten indstilles til et koldere temperaturområde, eller hvis der sker en opfyldning med en stor mængde vinflasker. Når den korrekte temperatur er nået, eller vinflaskerne er kølet ned, vil kompressoren igen køre med den lille hastighed og have et meget lavt støjniveau.

Under opstart vil kompressoren altid køre med maksimal hastighed. Dette giver et højere støjniveau, indtil den indstillede temperatur er nået.

## Tekniske data

Denne enhed overholder de relevante EU-direktiver, herunder Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU - Elektromagnetisk kompatibilitet direktiv 2014/30/EU

Typeskiltet, fig. 2, som er placeret inde i apparatet, indeholder forskellige tekniske oplysninger samt type- og serienummer.

Kabelføring og forbindelser til strøm forsyningssystemer skal overholde alle (lokale og nationale) standarder.

Stikkontakten skal være let tilgængelig.

Tilslut apparatet til 220-240 V / 50 Hz vekselstrøm via en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse. Stikkontakten skal være sikret med en 10 -13 A sikring.

For udstyr, der anvendes i ikke-europæiske lande, tjekkes på typeskiltet om strømforsyningen har den korrekte angivne spænding og strømstyrke

### Spænding og strøm / energi er angivet på typeskiltet

Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens serviceagent eller anden fagmand for at undgå fare.

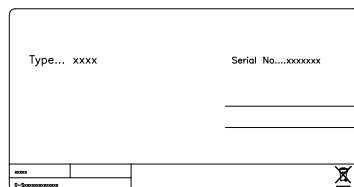


fig.2

# Ibrugtagning og installation

## Placering

Af sikkerhedsmæssige og driftsmæssige grunde må apparatet ikke placeres uden-dørs.

Stil skabet på et plant underlag i et tørt og godt ventileret rum (max. 75% relativ luftfugtighed). Anbring ikke skabet tæt på varmekilder såsom komfur eller radiator og undgå at det udsættes for direkte sollys eller varme fra anden varmkilde.

## Omgivende temperatur

Klimaklassen står på typeskiltet (se side 5 og 20). Den angiver indenfor hvilke omgivende temperaturer kølekabet kører optimalt. Vinskabene med vinterposition fungerer dog ned til 5° C.

Klimaklasse	Tilladte temperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+16 °C til +38 °C
T	+16 °C til +43 °C

## Installation

Underlaget hvorpå skabet opstilles skal være plant. Brug ikke en ramme eller lignende.

Skabet kan stå frit op ad en væg, bygges ind i et køkkenelement eller stå side om side med andre skabe.

## Ventilation

Det er vigtigt, at skabet får tilstrækkelig ventilation og at der er uhindret luftcirkulation over, under og omkring det. Figurene nedenfor viser, hvordan du sikrer den nødvendige cirkulation omkring skabet.

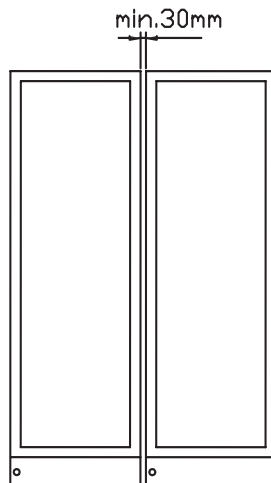


fig. 4

(fig 4) A "Side by Side" kit kan tilkøbes.

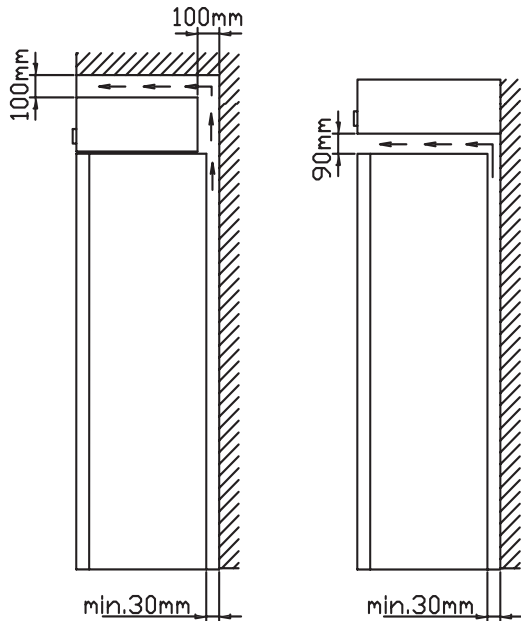


fig. 3

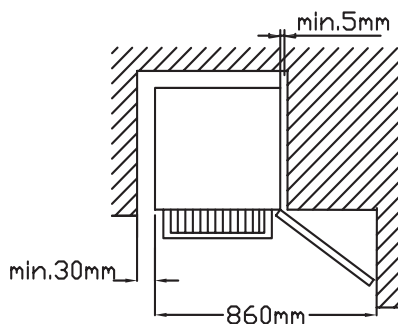


fig. 5



Afstandsstykkerne på skabets bagside sikrer den nødvendige luftcirkulation. Monter de to afdækninger som følger med skabet (se fig. 7)

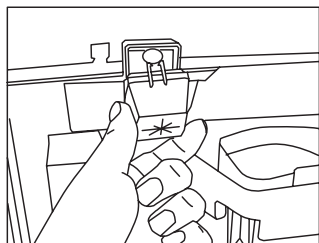


fig. 6

## Opstilling

Det er vigtigt, at skabet står helt lige. Man kan justere skabet ved at dreje de stilbare fødder i front op eller ned (se figur 8). Kontroller med et vaterpas, at skabet står lige sideværts.

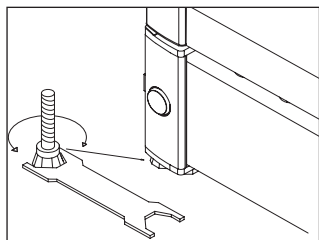


fig. 7

## Dørvending

Det anbefales at anvende en tekniker til en evt. dørvending af skabet.

Max. 85 kg.

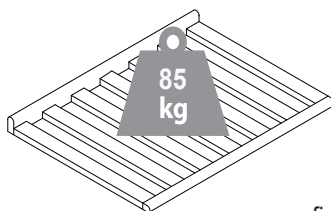


fig. 8

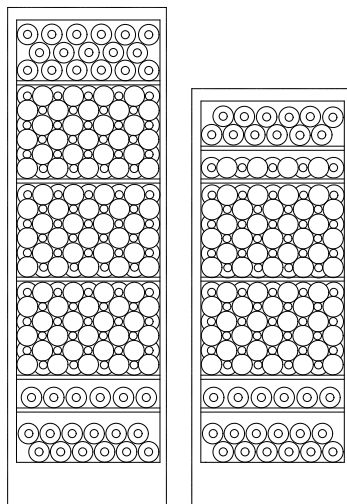


fig. 9

# Betjening og funktion

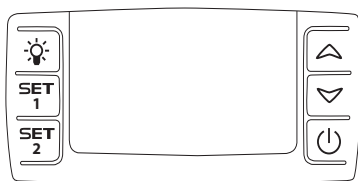


fig. 10

## Elektronisk styring

Den elektroniske styring sørger for at skabet holder de indstillede temperaturer i top og i bund af skabet. Dette opnås ved en avanceret styring af kølesystem, varmelegeme og ventilator.

Efter en evt strømafbrydelse huskes den indstillede temperatur.

Den elektroniske styring har følgende funktioner:

- Tænd / sluk knap
- Lyskontakt\*
- Temperaturindstilling
- Temperatur angivelse
- Automatisk afrimning
- Døralarm
- Alarm ved for høj og for lav temperatur

\* Lyset kan enten være tændt hele tiden eller kun når døren er åben.

## Temperatur-udlæsning

Displayet viser den aktuelle temperatur. Tallet øverst i displayet angiver temperaturen i toppen af skabet og tallet nederst i displayet angiver temperaturen nederst i skabet.

Temperaturvisningen har et indbygget filter, som simulerer den aktuelle temperatur i flaskerne. Derfor reagerer udvisningen ikke på kortvarige variationer i lufttemperaturen.

## Temperatur-indstilling

Termostaten har børnesikring. Denne aktiveres ved at trykke "op og ned" knapperne samtidig. Efter ca 3 sek blinker "Pof" i displayet. Herefter vises de aktuelle temperaturer som normalt. Desuden kan man se de indstillede temperaturer ved at trykke hhv SET1 og SET2.

Børnesikringen annulleres ved at trykke "op og ned" knapperne samtidig. Efter ca 3 sek blinker "Pon" i displayet og temperaturen kan indstilles.

## Temperaturindstilling i top

Tryk på SET1. Herefter kan temperaturen i toppen af skabet reguleres op og ned med "op og ned" knapperne. Temperaturen kan reguleres fra 8 til 22 °C, dog således at temperaturen ikke kan stilles koldere end den aktuelle setpunkt for den nederste temperaturføler.

## Temperaturindstilling nederst i skabet

Tryk på SET2. Herefter kan temperaturen nederst i skabet reguleres op og ned med "op og ned" knapperne. Temperaturen kan reguleres fra 5 til 22 °C, dog således at temperaturen ikke kan stilles varmere end den aktuelle setpunkt for den øverste temperaturføler.

## Alarmer

Der er en underalarm for den kolde temperaturføler og en overalarm for den varme temperaturføler.

Alarmen består dels af en beeper og af en advarsel på displayet. 🔔

Alarm for høj temperatur: beep lyd + display skift mellem **HtA** og aktuel temperatur.

Alarm for lav temperatur: beep lyd + display skift mellem **LtA** og aktuel temperatur.

Alarmtemperaturen afhænger af setpunkterne.

Beep-lyden kan annulleres ved et tryk på en tilfældig termostatknap.

For at fjerne display alarmen skal on/off knappen trykkes ind. Først for slukke alarmen. Derefter igen for genopstart af kompressor.

## Døralarm

Når døren har været åbnet mere end 2 minutter aktiveres døralarmen.

## Dæmpbar lys (se side 5)

Kontrol af lys i enheden med følgende muligheder.

1 ON/OFF eller Dør funktion via Kontroller.  
2 justering af lys niveau på tryk knap  
Bemærk Controllers funktion er altid 1`prioritet.

## Dæmpbar lys (se side 5)

- **Tænd/sluk:** Kort tryk på kontakten
- **Trinløs lysdæmpning:** Hold kontakten inde. Ved hvert andet vedvarende tryk på kontakten, går lysniveauet i modsat retning.
- **Indbygget permanent hukommelse:** lyset vender tilbage til det foregående lysdæmpningsniveau, når det slukkes og tændes igen, dette gælder også ved strømsvigt.

## Permanent belysning

For præsentation af Deres vin, kan De vælge at have lyset tændt permanent ved

at trykke på lyssymbolet ☼ to gange. Hvis kontrolløren er indvendig tryk 2 gange, men hvis kontrolløren er udvendig i fodsparket, skal der kun trykkes en gang.

For at slukke for lyset, trykkes igen på ☼  
Lyset vil altid være tændt når døren er åben.

## Fler-zone indstilling for serverings-temperering

Typisk indstilling for denne anvendelse er en top/bund indstilling på 16/6. Med denne indstilling vil temperaturerne fordele sig ned igennem skabet, til opbevaring af forskellige vintyper efter følgende fordeling, fra top mod bund:

- tunge rødvine +16 til +19 °C
- Rosé og lette rødvine +12 til +16 °C
- hvidvin +10 til +12 °C
- champagne og mousserende vine +6 til +8 °C

## Enkelt-zone indstilling for langtidslagring

For langtidsopbevaring af vine anbefales en top/bund indstilling på 12/12°C.

Med samme indstilling i top og bund vil kølesystemet skabe en jævn temperatur i hele skabet.

Dog vil omgivelsernes temperatur trænge langsomt ind gennem skabets dør og sider, og forårsage en lille temperaturforskel mellem top og bund. Skabet vil styre ind i bunden efter den indstillede temperatur, og afvigelsen vil derfor være i toppen.

Forskellen vil ligge mellem 0 – 3 °C, afhængig af omgivelsestemperaturen.

# Afrimning, rengøring og vedligeholdelse

## Automatisk afrimning af køleskabet

Afrimning af køleskabet sker automatisk, smeltevand løber gennem et rør ned til tøvandsskålen der sidder oven på kompressoren. Vandet fordamper på grund af varmen fra kompressoren. Tøvandsskålen bør gøres ren engang imellem.

## Rengøring

Før rengøring påbegyndes skal stikproppen fjernes fra stikkontakten. Skabet rengøres bedst med en opløsning af lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel (max. 65 °C). Anvend ikke rengøringsmidler der kan ridse. Brug en blød klud. Vask efter med rent vand og tør grundigt af. Tøvandsrenden, hvor kondensvandet fra fordampere løber ned i, sidder i bunden af bagvæggen inde i skabet. Sørg for at den er ren. Brug et desinfektionsmiddel, som f.eks. rodalon, der skal dryppes i tøvandsafløbet et par gange om året. Rens med en piberenser eller lignende.

Brug aldrig skarpe eller spidse genstande. Tætningslisten rundt ved døren kræver jævnlig rengøring for at undgå misfarvning og sikre lang holdbarhed. Brug rent vand.

Efter rengøring af dørens tætningsliste bør du kontrollere om den fortsat slutter tæt.

På rygkondensator, kompressoren og i kompressorrummet fjernes støvet bedst med en støvsuger.

## Fejlfindningsliste

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Skabet virker ikke.	Skabet er slukket.  Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på tænd/sluk knappen.  Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Sikringen skal være slået til.
Der løber vand i bunden af køleskabet.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet.	Rens tøvandsrenden og afløbs-hullet i bagvæggen.
Vibrationer eller generende støj.	Skabet står skævt.  Skabet hviler op mod andre køkkenelementer.  Beholdere eller flasker berøre hinanden i skabet.	Indstil skabet med et vaterpas.  Ryk skabet væk fra køkkenelementerne eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.  Sørg for afstand mellem flasker og/eller beholdere.
Kompressor kører konstant.	Høj rumtemperatur.	Sørg for god ventilation.
Styringen viser P1	Topføleren er afbrudt eller kortsluttet	Tilkald service. Hele skabet styrer efter varmeste setpunkt, indtil fejlen er udbedret.
Styringen viser P2	Bundføleren er afbrudt eller kortsluttet.	Tilkald service. Hele skabet styrer efter varmeste setpunkt, indtil fejlen er udbedret.

# Reklamation, reservedele og service

## Reklamationsretten

Såfremt der konstateres fejl ved produktet, kan De over for leverandøren gøre brug af reklamationsretten ifølge gældende lovgivning. Producenten skal for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl, der konstateres ved apparatets normale brug under forudsætning af, at apparatet er købt som fabriksnyt i Danmark. For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser.

Såfremt det skønnes nødvendigt at apparatet indsendes til værksted, sker indsendelse og returnering for producentens regning og risiko.

Der er ikke dækning for fejl eller skader direkte eller indirekte opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse, forkert indbygning, opstilling eller tilslutning. Det samme gælder for brand, ulykke, lynnedslag, spændingsvariationer eller andre elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller fejl i forsyningsnettets elektriske installationer.

Reparationer udført af andre end de anviste reparatører, og i det hele taget fejl og skader, som leverandøren kan godtgøre skyldes andre årsager end fabrikations- og materialefejl, er ikke omfattet af reklamationsretten.

Vær opmærksom på, at ved indgreb i apparatets opbygning, og ved ændring af apparatets komponentbestykning bortfalder garanti og produktansvar og apparatet kan ikke lovligt anvendes. Godkendelse anført på mærkeskiltet er ligeledes ugyldig.

Transportskader, der konstateres hos forbrugeren, er primært en sag mellem forbruger og forhandler, dvs. forhandler må drage

omsorg for, at forbrugeren stilles tilfreds, inden du tilkalder serviceassistance, bedes du kontrollere de fejlmuligheder, du selv kan afhjælpe. (Se brugsanvisningen)

Såfremt dit krav om afhjælpning er uberegtiget, eksempelvis hvis apparatets svigt skyldes en sprunget sikring eller en fejlbetjening, må du selv betale de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt serviceassistance.

## Reservedele

Angiv venligst type- og serienummer samt produkt nummer, når du bestiller reservedele.

Disse oplysninger finder du på typeskiltet. Typeskiltet indeholder forskellige tekniske oplysninger, samt type- og serienummer. Husk altid at bruge autoriserede håndværkere, hvis der er noget der skal repareres eller udskiftes!

The diagram shows a rectangular label with the following fields:

- Type... xxxx**: A field for the product type.
- Serial No.....xxxxxxx**: A field for the serial number.
- Produkt nr.**: A field for the product number, indicated by an arrow pointing to a small box at the bottom left of the label.

There is also a small icon of a crossed-out trash can in the bottom right corner of the label.

fig. 11

# Bortskaffelse

## Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektriskskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2012/19/EU og 2006/66/EC.

Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.

Usagkyndig bortskaffelse af elektriskskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.



## For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

## Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

## Information om batterisymbol:



Dette symbol kan optræde sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

## Warning

As the appliance contains a flammable refrigerant, it is essential to ensure that the refrigerant pipes are not damaged.

**The quantity and type of the refrigerant used in your appliance is indicated on the rating plate.**

Standard EN378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1m<sup>3</sup> per 8 g of hydrocarbon refrigerant used in the appliances. This is to avoid the formation of flammable gas/air mixtures in the room where the appliance is located in the event of a leak in the refrigerant circuit.

### **WARNING:**

Keep ventilation openings in the appliance's cabinet or in the built-in structure clear of obstruction

### **WARNING:**

Do not use other **mechanical devices** or other means to accelerate the defrosting process than those recommended by the manufacturer

### **WARNING:**

Do not damage the refrigerant system

### **WARNING:**

Do not use **electrical appliances** inside the refrigerated storage compartment, unless they are of a type recommended by the manufacturer

### **WARNING:**

Do not expose the appliance to rain

### **WARNING:**

This appliance may be used by children over the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or are instructed by a person responsible for their safety how to use the appliance safely and have understood the associated hazards.

### **WARNING:**

Children must not play with, on, or around the appliance.



**WARNING:**

Children must not clean the appliance or carry out general maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

**WARNING:**

Do not store explosives, such as aerosol cans with flammable propellants in the unit.

**WARNING:**

Danger risk of fire or explosion if flammable refrigerant are used. To be repaired only by trained personnel.

**WARNING:**

When positioning the appliance, ensure the power cord is not trapped or damaged.

**WARNING:**

Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

- Always keep the keys in a separate place and out of reach of children

- Before servicing or cleaning the appliance, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- **Relevant for Australia:** Supply cord fitted with a plug complies with AS/NZS 3112.
- Frost formation on the interior evaporator wall and upper parts is a natural phenomenon. Therefore, the appliance should be defrosted during normal cleaning or maintenance.
- Please note that changes to the appliance construction will cancel all warranty and product liability
- This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.

CLASS 1 LED PRODUCT



## Contents

Warning .....	2
Savings in energy consumption in the use ..	4
Get to know your wine cooler .....	5
Before use .....	6
Noise level .....	6
Electrical connection.....	7
Installation and start-up .....	7
Operation and function .....	10
Defrosting, cleaning and maintenanc .....	12
Fault finding .....	13
Warranty, spare parts and service .....	14
Disposal.....	15

## Savings in energy consumption in the use

The energy consumption reduces ..

- 1)..the lower the ambient temperature is.
- 2)..the warmer thermostat set point is.
- 3)..the lower the number and the shorter  
the length of the door openings is.

# Get to know your wine cooler

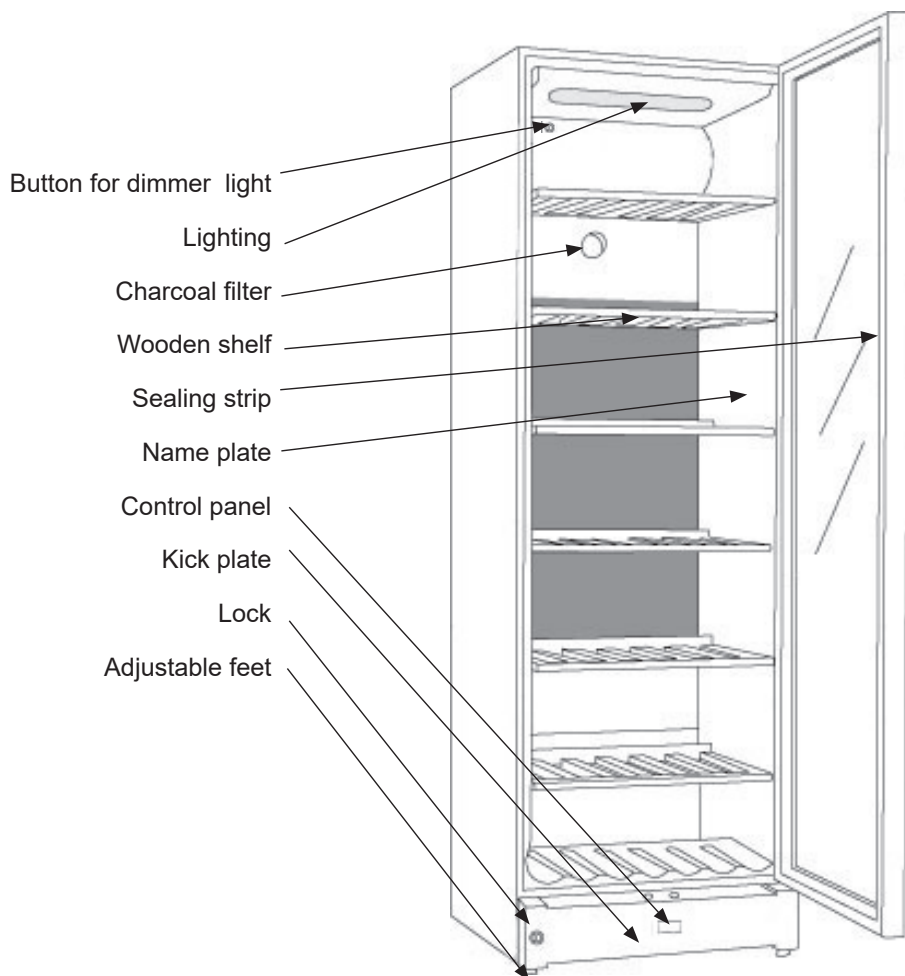


fig.1

## Before use

On receipt, check to ensure that the appliance has not been damaged during transport. Transport damage should be reported to the local distributor before the wine cooler is put to use.

Remove the packaging. Clean the inside of the cabinet using warm water with a mild detergent. Rinse with clean water and dry thoroughly (see cleaning instructions). Use a soft cloth.

If during transport the appliance has been laid down, or if it has been stored in cold surroundings (colder than + 5°C), it must be allowed to stabilise in an upright position for at least an hour before being switched on.

## Noise level

The noise level is very low. Both the compressor and the fan has a very low noise level during normal operation.

The compressor can run at different speeds. This saves energy.

Higher compressor speed is used to increase the cooling capacity, for example at initial switch on. The compressor speed will also increase when if the thermostat's set point is lowered or if the unit is filled rapidly with a large amount of (warm) wine bottles.

When the correct temperature is reached or wine bottles are cooled the compressor will again run at reduced speed and have a very low noise level.

During start-up, the compressor will always run with maximum speed. This provides a higher level of noise until the set temperature has been reached.

## Electrical connection

Wiring and connections in power supply systems must be in accordance with all applicable (local and national) electrical codes. Consult these codes for lengths and sizes prior to cabinet installation.

This device complies with relevant EU directives including Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

The socket should be freely accessible.

Connect the appliance only to 220/240 V / 50Hz alternating current via a correctly installed earthed socket.

The socket must be fused with a 10-13 A fuse.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply.

### Information regarding voltage, current or power are given on the rating plate

The power cord may be replaced by a technician only.

The rating plate provides various technical information as well as type and serial number.

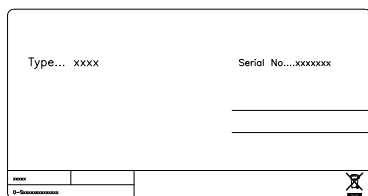


fig.2

## Installation and start-up

### Placement

For safety and operational reasons, the appliance must not be installed outdoors.

The appliance should be placed on a level surface in a dry, well ventilated room (max. 75% relative air humidity). Never place the appliance close to sources of heat such as cookers or radiators, and avoid placing it in direct sunlight.

### Ambient temperature

The climate class is stated on the name plate. This specifies the optimum ambient temperature. Wine coolers with winter position, however, function at ambient temperatures as low as 5°C.

Climate class	Optimum room temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

## Installation

The surface on which the appliance is to be placed must be level. Do not use a frame or similar.

The appliance can be installed as a free-standing unit against a wall, built into a closet or lined up with other appliances.

## Ventilation

It is important that the appliance be well ventilated and that air can circulate unhindered above, below and around it.

The figures below illustrate how the necessary air circulation around the appliance can be ensured (figs 3).

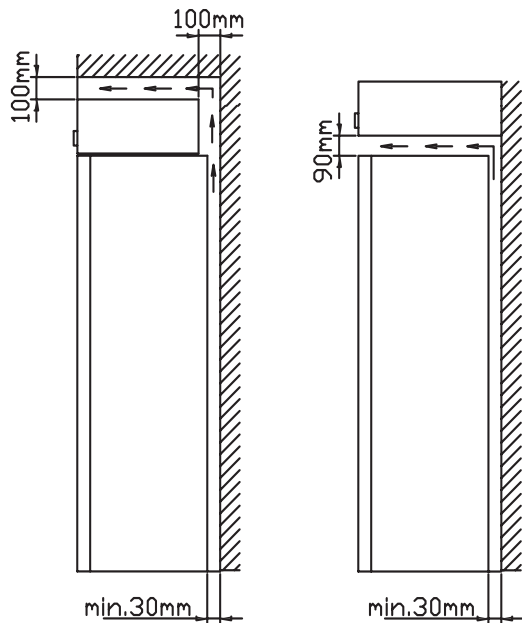


fig. 3

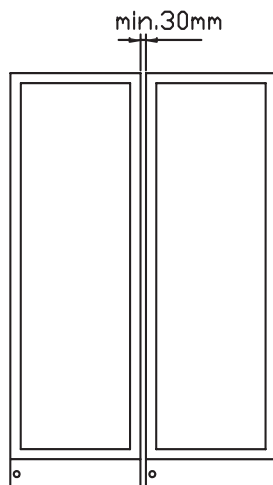


fig. 4

(fig 4) A "Side by Side" kit can be ordered

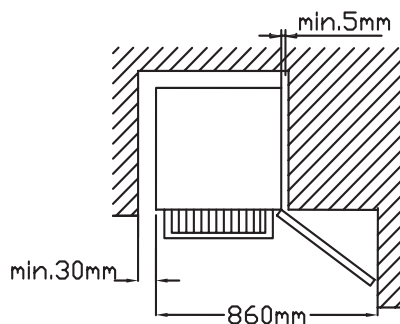


fig. 5

The distance pieces on the rear of the appliance ensure sufficient air circulation. Fit the two caps supplied with the appliance as shown in fig. 6.

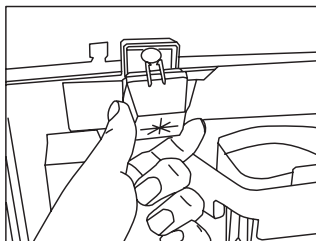


fig. 6

## Possible door turns

It is recommended that you use a technician for reversing the swing of your refrigerator door.

Max. 85 kg.

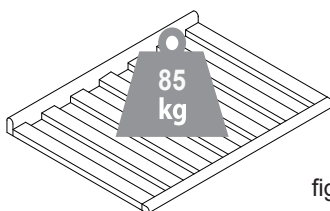


fig. 8

## Setting up

It is important that the appliance be absolutely level. It can be levelled by screwing the adjustable feet at the front of the appliance up or down (fig 7).

Use a spirit level to check that the appliance is absolutely level sideways.

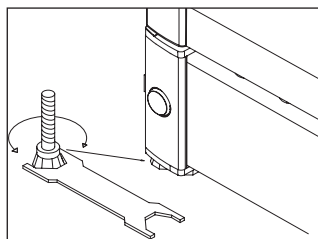


fig. 7

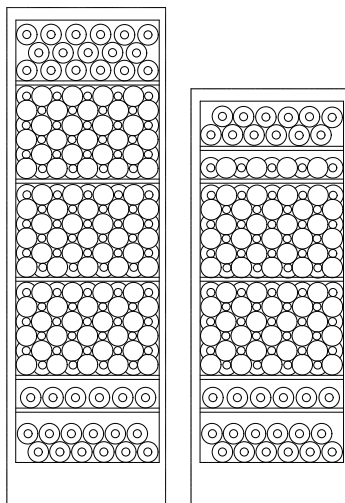


fig. 9

# Operation and function

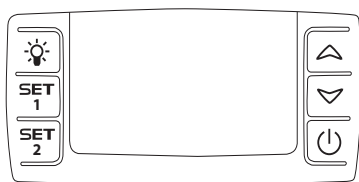


fig. 10

## Electronic control

The electronic control ensures that the temperatures set at the top and at the bottom of the appliance are maintained. This is achieved by means of an advanced control of the refrigeration system, the heating element, and the fan. The set temperature will be stored in the event of power failure.

The electronic control has the following functions:

- On/off switch
- Light switch\*
- Temperature setting
- Temperature indication
- Alarm for too high and too low temperatures
- Door alarm

\* The light may either be turned on constantly or only when the door is open.

## Temperature indication

The display shows the actual temperature. The upper digits of the display indicate the temperature at the top of the appliance, and the lower digits of the display indicate the temperature at the bottom of the appliance. The temperature indicator is equipped with a built-in filter which simulates the actual temperature in the bottles. Consequently, the indicator does not react on short-term fluctuations of the air temperature

## Temperature setting

The thermostat is equipped with a child lock device. This device is activated by pushing the “up and down” buttons simultaneously. After approx. 3 seconds “**Pof**” flashes in the display. Then the actual temperatures are shown as usual. In addition, the set temperatures can be shown by pushing SET1 and SET2, respectively.

The child lock device is cancelled by pushing the “up and down” buttons simultaneously. After approx. 3 seconds “**Pon**” flashes in the display, and the temperature can be set.

## Temperature setting at the top of the appliance

Push SET1. Then the temperature at the top of the appliance can be adjusted up and down by means of the “up and down” buttons. The temperature can be adjusted from 8 to 22°C, however so that the temperature cannot be set at a lower temperature than the actual set point for the bottom temperature sensor.


## Temperature setting at the bottom of the appliance

Push SET2. Then the temperature at the bottom of the appliance can be adjusted up and down by means of the “up and down” buttons. The temperature can be adjusted from 5 to 22°C, however so that the temperature cannot be set at a higher temperature than the actual set point for the upper temperature sensor.



## Alarm devices

There is a sub-alarm for the low-temperature sensor and an excess-alarm for the high-temperature sensor.

The alarm consists of a beeper and a warning on the display. 

Alarm for high temperature: beep sound + alternating display of “**HtA**” and actual temperature

Alarm for low temperature: beep sound + alternating display of “**LtA**” and actual temperature

The alarm temperature depends on the set points.

The beep sound can be cancelled by pushing a random thermostat button. Push the on/off button to erase the display alarm, first for cancelling the alarm, then again for restarting the compressor.

## Door alarm

When the door has been open for more than 2 minutes the door alarm is activated.

## Control of light with following possibility :

Dimmable light (see page 5)

1 ON/OFF function on Dixell controller ore Door Function

2. Adjust of dimming on push switch.



Please notice controllers functions has always 1 priorityW

## Dimming function (see page 5):

- On/off: Short push on the switch.
- Stepless dimming: Long push on the switch. With every other long push, the lights level goes the opposite direction.

- Built in with permanent memory: Light returns to the previous dimming level when switched off and on again, even at power failure.

## Permanent lighting

For presentation purposes of your wine, you can turn the lights permanently. Please press the light switch image  twice. If the controller is placed inside the cabinet press twice, if the controller is placed in the kick plate only press once. To switch off the lights press on  again.

The light will always be on when the door is open.

## Two-zone setting for serving temperature

Typical serving temperature settings for the top and bottom sections are 16°C and 6°C respectively. With these settings, a suitable temperature gradient will be achieved in the cabinet for the storage of various types of wine distributed from top to bottom as follows:

- heavy red wines +16 to +19°C
- rosé and light red wines +12 to +16°C
- white wines +10 to +12°C
- champagne and sparkling wines +6 to +8°C

It is recommended that wine be served at a temperature which is a couple of degrees lower than the desired drinking temperature as the wine will be warmed slightly when it is poured into the glass.

## Single-zone setting for long-term storage

For long-term wine storage, the top and bottom sections should both be set at 12°C. With identical settings for the top and bottom sections, the controls will maintain an even temperature throughout the cabinet. However, the temperature in the room will gradually affect the temperature in the cabinet through its door and sides, creating a slight temperature gradient from top to bottom. The controls will maintain the set temperature at the bottom of the cabinet, and any deviation from the setting will therefore occur at the top. The difference will vary from 0 to 3°C, depending on the ambient temperature.

## Defrosting, cleaning and maintenance

### Automatic defrosting

The wine cooler is defrosted automatically. Defrost water runs through a pipe and is collected in a tray above the compressor where the heat generated by the compressor causes it to evaporate. The defrost water tray should be cleaned at intervals.

### Cleaning

Before cleaning the appliance, unplug it from the main supply. The cabinet is best cleaned using warm water (max. 65°C) with a little mild detergent. Never use cleaning agents that scour. Use a soft cloth. Rinse with clean water and dry thoroughly. The defrost water channel, in which condensation from the evaporator runs, is located at the bottom of the rear inside wall of the

cabinet and must be kept clean. Add a few drops of disinfectant, e.g. Rodalon, to the defrost water drain a couple of times a year, and clean the drain using a pipe cleaner or similar. Never use sharp or pointed implements.

The sealing strip around the door must be cleaned regularly to prevent discolouration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing strip, check that it continues to provide a tight seal.

Dust collecting on the condenser on the rear of the cabinet, the compressor and in the compressor compartment is best removed using a vacuum cleaner.

## Fault finding

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance is not working.	<p>The appliance is switched off.</p> <p>Power failure; the fuse is blown; the appliance is not plugged in correctly.</p>	<p>Press the on/off switch.</p> <p>Check that power is connected. Reset the fuse.</p>
Water collects in the bottom of the cabinet.	The defrost water pipe is blocked.	Clean the defrost water channel and the drain hole on the rear wall of the cabinet.
Vibration or bothersome noise.	<p>The appliance is not level. The appliance is resting against other kitchen elements.</p> <p>Containers or bottles inside the cabinet are rattling against one another.</p>	<p>Level the appliance using a spirit level.</p> <p>Move the appliance away from the kitchen elements or appliances it is in contact with. Move containers and/or bottles apart.</p>
Compressor runs continuously.	High room temperature.	Ensure adequate ventilation.
P1 is shown on the display.	The upper sensor is disconnected or short-circuited.	Call for service. The temperature within the entire cabinet is maintained at the higher of the two setpoints until the fault has been corrected.
P2 is shown on the display.	The lower sensor is disconnected or short-circuited.	Call for service. The temperature within the entire cabinet is maintained at the higher of the two setpoints until the fault has been corrected.

# Warranty, spare parts and service

## Warranty disclaimer

Faults and damage caused directly or indirectly by incorrect operation, misuse, insufficient maintenance, incorrect building, installation or mains connection. Fire, accident, lightening, voltage variation or other electrical interference, including defective fuses or faults in mains installations.

Repairs performed by others than approved service centres and any other faults and damage that the manufacturer can substantiate are caused by reasons other than manufacturing or material faults are not covered by the warranty.

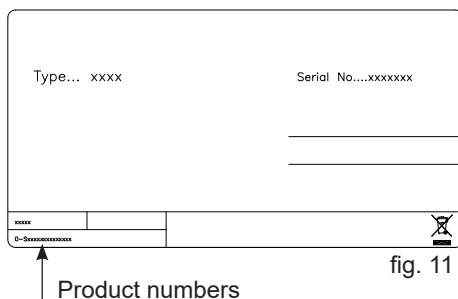
Please note that changes to the construction of the appliance or changes to the component equipment of the appliance will invalidate warranty and product liability, and the appliance cannot be used lawfully. The approval stated on rating plate will also be invalidated.

Transport damage discovered by the buyer is primarily a matter to be settled between the buyer and the distributor, i.e. the distributor must ensure that such complaints are resolved to the buyer's satisfaction.

Before calling for technical assistance, please check whether you are able to rectify the fault yourself. If your request for assistance is unwarranted, e.g. if the appliance has failed as a result of a blown fuse or incorrect operation, you will be charged the costs incurred by your call for technical assistance.

## Spare parts

When ordering spare parts, please state the type, serial and product numbers of your appliance. This information is given on the rating plate. The rating plate contains various technical information, including type and serial numbers.



# Disposal

## *Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries*



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2012/19/EU and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



## **For business users in the European Union.**

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

## **Information on Disposal in other Countries outside the European Union**

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## **Note for the battery symbol:**



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

## Advarsel

Siden apparatet inneholder et meget brannfarlig kjølemiddel, er det viktig å sikre at kjølemiddelrørene ikke blir skadet.

### **Mengden av kjølemiddel i apparatet er angitt på typeskiltet.**

Standarden EN378 angir at det rommet som apparatet skal installeres i, må ha et volum på 1 m<sup>3</sup> pr. 8 g hydrokarbon-kjølemiddel i apparatet.

Dette er for å unngå dannelse av meget brannfarlige gass/luft-blandinger i rom hvor apparatet er plassert i tilfelle av en lekkasje i kjølemiddelkretsen.

### **ADVARSEL:**

Sørg for at ventilasjonsåpninger i apparatet og innbyggingsmodul ikke er blokkert.

### **ADVARSEL:**

Ikke bruk andre mekaniske redskaper eller metoder for å frem-skynde avriming enn dem som er anbefalt av produsenten.

### **ADVARSEL:**

Kjølemiddelsystemet må ikke skades.

### **ADVARSEL:**

Ikke bruk elektrisk utstyr inne i kjølerommet med mindre de er av en type som er anbefalt av produsenten.

### **ADVARSEL:**

La ikke apparatet bli utsatt for regn.

### **ADVARSEL:**

Dette apparatet skal kun brukes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller kunnskap, dersom de holdes under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farer som kan oppstå ved bruk.

### **ADVARSEL:**

Barn skal ikke leke med apparatet.

### **ADVARSEL:**

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over åtte år og er under oppsyn av voksne.

**ADVARSEL:**

Fare og risiko for brann eller eksplosjon da kjølemiddelet er brennbart. Må kun repareres av utdannet personale.

**ADVARSEL:**

Oppbevar ikke eksplosive stoffer, slik som sprayflasker med en brennbar drivgass, i dette apparatet.

**ADVARSEL:**

Når apparatet settes i posisjonering (el. posisjon), sørg for at nettleddningen ikke er fastklemt eller skadet.

**ADVARSEL:**

Ikke plasser forbindelsesbokser, forlengerledninger eller andre strømforsyninger på baksiden av enheten.

- Oppbevar alltid nøklene et annet sted og utenfor barns rekkevidde.
- Før det utføres service eller renhold av apparatet, må støpslet trekkes ut eller strømmen avbrytes.

- Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes forhandler eller en annen kvalifisert person for å unngå fare for skade.
- Isdannelse på innvendig for-dampervegg og øvre deler er naturlig forekommende, og derfor bør apparatet avrimes ved normalt renhold og vedlikehold.
- Vær oppmerksom på at endringer i konstruksjonen til apparatet vil medføre at garanti og produktansvar bortfaller.
- Apparatet er utelukkende beregnet til oppbevaring av vin

CLASS 1 LED PRODUCT

# Innhold

Advarsel.....	2
Energispare forslag .....	4
Bli kjent med venskapet .....	5
Før bruk.....	6
Støy.....	6
Tekniske data.....	7
Start og installasjon .....	7
Betjening og funksjon .....	10
Avriming, rengjøring og vedlikehold .....	12
Feilsøkingliste .....	13
Garanti, reservedeler og service .....	14
Kassering.....	15

## Energispare forslag

Energiforbruket reduseres:

- 1) .. jo lavere romtemperaturen er
- 2) .. jo varmere termostaten er innstillet
- 3) .. jo mindre døren blir åpnet og jo kortere tid den er åpen.



## Bli kjent med vinskapet

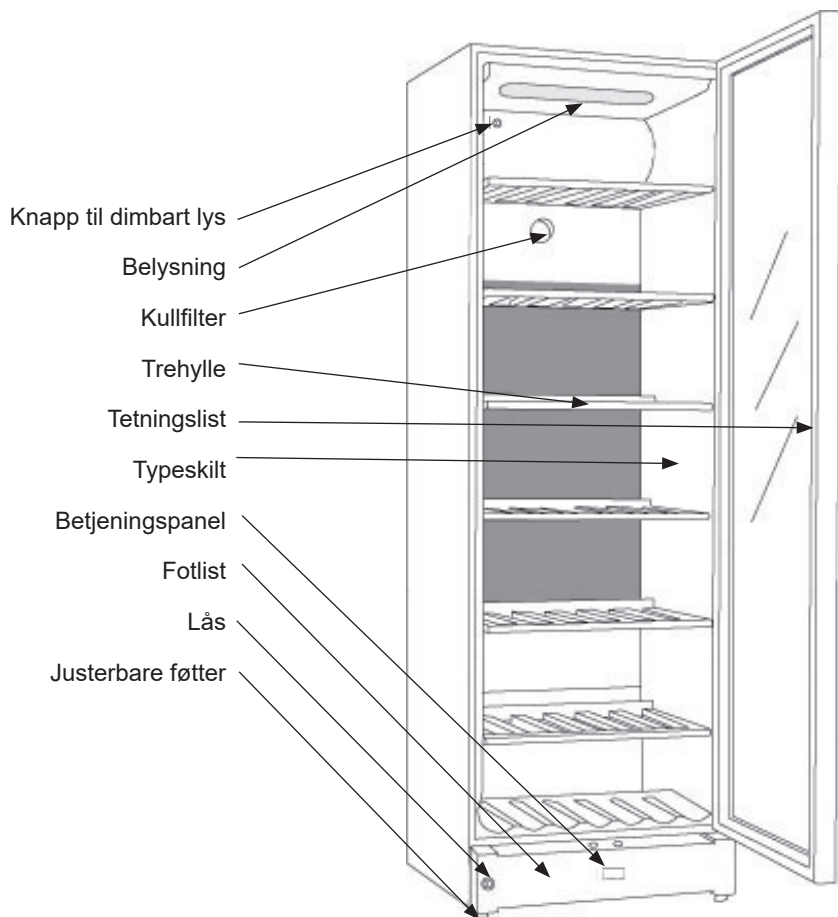


fig.1

## Før bruk

Kontroller at skapet ikke har blitt skadet under transporten. Transportskader skal anmeldes til forhandleren før kjøleskapet tas i bruk.

Fjern emballasjen. Rengjør skapet innvendig med lunkent vann tilsatt et mildt oppvaskmiddel. Vask med rent vann og tørr grundig av (se rengjøring). Bruk en myk klut.

Hvis skapet har ligget ned under transport, eller det har blitt lagret i kalde omgivelser (kaldere enn +5 °C), må apparatet stå oppreist i minimum en time innen det tas i bruk.

## Støy

Støynivået er svært lavt. Både kompressoren og ventilatoren har et svært lavt støynivå i normal drift.

Kompressoren kjører med forskjellige hastigheter.

Dette sparer energi.

De høyeste hastighetene brukes for å øke kjølekapasiteten, f.eks. ved første oppstart.

Kompressoren kjører også trinnvis raskere hvis du stiller inn termostaten til et kaldere temperaturområde, eller hvis du fyller på en stor mengde vinflasker.

Når riktig temperatur er nådd eller vinflaskene er kjølt ned, vil kompressoren igjen kjøre med lav hastighet og ha et svært lavt støynivå.

Under oppstart kjører kompressoren alltid med maksimal hastighet. Dette gir et høyere støynivå til den innstilte temperaturen er nådd.

## Tekniske data

Dette apparatet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver inkludert Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU og Direktivet for Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU

Ledninger og forbindelser til strømforsyningssystemer skal være i overensstemmelse med gjeldende lokale og nasjonale standarder og lover.

Kontakten skal være fritt tilgjengelig.

Apparatet kobles kun til 220/240 V/50Hz vekselstrøm via en korrekt innstallert stikkontakt med jordforbindelse

Stikkkontakten skal være sikret med en 10 – 13A sikring

Dersom apparatet skal betjenes i et ikke-europeisk land, sjekk på typeskiltet, om anført spenning og strøm svarer til verdiene i din nettspenning.

### Opplysning om spenning og effekt/strøm er angitt på typeskiltet

Typeskiltet gir forskjellig teknisk informasjon som f.eks. type og serienummer.

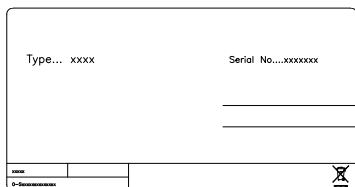


fig.2

## Start og installasjon

### Plassering

Av sikkerhetsmessige og driftsmessige årsaker må apparatet ikke plasseres uten-dørs.

Sett skapet på et plant underlag i et tørt og godt ventilert rom (maks. 75 % relativ luftfuktighet). Sett ikke skapet tett på varmekilder som komfyr eller radiator og unngå at det utsettes for direkte sollys eller varme fra andre varmekilder.

### Romtemperaturen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den oppgir innenfor hvilke romtemperaturer kjøleskapet virker optimalt. Vinskap med vinterposisjon fungerer imidlertid ned til 5 °C romtemperatur.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+16 °C til +38 °C
T	+16 °C til +43 °C

## Installasjon

Underlaget som skapet skal stå på, må være plant. Bruk ikke en ramme eller lignende.

Skapet kan stå fritt opp langs en vegg, bygges inn i et kjøkkenelement eller stå side om side med andre skap.

## Ventilasjon

Det er viktig at kjøleskapet får tilstrekkelig ventilasjon, og at det er god luftsirkulasjon over, under og rundt skapet.

Figurene nedenfor viser hvordan du sikrer at det er den nødvendige sirkulasjon rundt skapet.

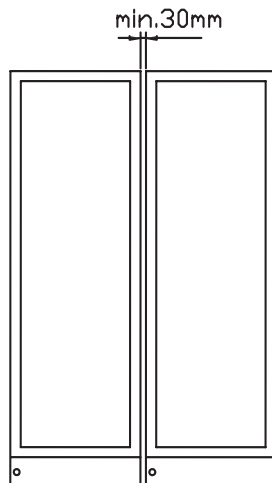


fig. 4

(fig 4) Et "Side by Side" -sett kan bestilles.

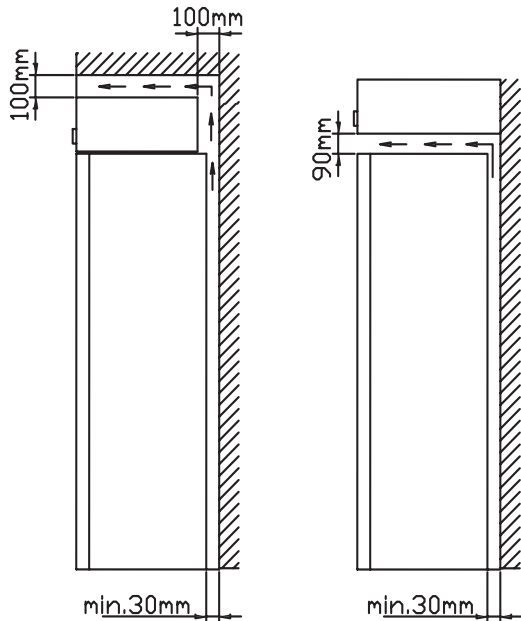


fig. 3

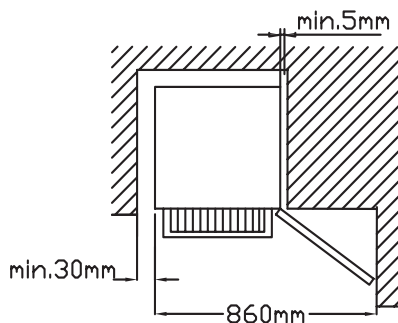


fig. 5

Avstandsstykkene på baksiden av skapet sikrer at det er den nødvendige luftsirkulasjon. Monter de to deksler som følger med skapet (se fig. 6).

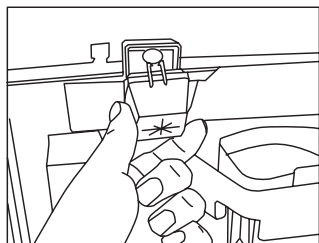


fig. 6

## Endre dørretning

Det anbefales å bruke teknikker for å endre dørretning for skapet.

Max. 85 kg.

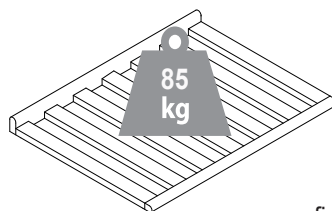


fig. 8

## Oppstilling

Det er viktig at skapet står helt rett. Man kan justere skapet ved å skru de stillbare føttene foran opp eller ned (se figur 7). Kontroller med et vater at skapet står rett sideveis.

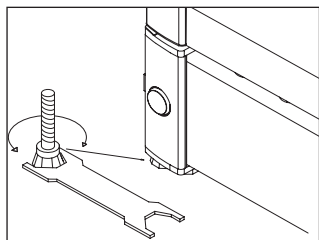


fig. 7

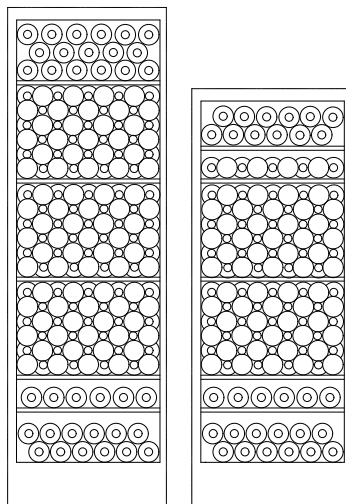


fig. 9

## Betjening og funksjon

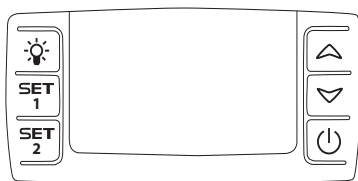


fig. 10

### Elektronisk styring

Den elektroniske styringen sikrer at de innstilte temperaturene i toppen og bunnen av skapet holdes. Dette oppnås ved hjelp av en avansert styring av kjølesystemet, varmeelementet og viften. Temperaturinnstillingen beholdes ved strømbuud.

Den elektroniske styringen har følgende funksjoner:

- På/av-bryter
- Lysbryter\*
- Temperaturinnstilling
- Temperaturvisning
- Automatisk avriming
- Alarm for for høye og for lave temperaturer

\* Lyset kan enten være på konstant eller kun når døren er åpen.

### Temperaturvisning

Displayet viser aktuell temperatur. Tallene øverst i displayet viser temperatur øverst i skapet og tallene nederst viser temperaturen i bunnen av skapet. Temperaturvisningen har et innebygd filter som simulerer aktuell temperatur i flaskene. Derfor reagerer visningen ikke på kortvarige utsving i lufttemperaturen.

### Temperaturinnstilling

Termostaten er utstyrt med barnesikring. Den aktiveres ved å trykke inn "opp og ned"-knappene samtidig. Etter ca. 3 sekunder blinker "Pof" i displayet. Deretter vises aktuell temperatur som normalt. Dessuten kan man se innstilte temperaturer ved å trykke hhv. SET1 og SET2.

Barnesikringen kobles ut ved å trykke inn "opp og ned" knappene samtidig. Etter ca. 3 sekunder blinker "Pon" i displayet og temperaturen kan stilles inn.

### Temperaturinnstilling i toppen av skapet

Trykk inn SET1. Nå kan temperaturen i toppen av skapet reguleres opp og ned ved hjelp av "opp og ned"-knappene. Temperaturen kan innstilles fra 8 til 22 °C, men temperaturen kan ikke innstilles til en lavere temperatur enn den faktiske som er innstilt for bunnen av skapet.

### Temperaturinnstilling i bunnen av skapet

Trykk inn SET2. Nå kan temperaturen i bunnen av skapet reguleres opp og ned ved hjelp av "opp og ned"-knappene. Temperaturen kan innstilles fra 5 til 22 °C, men temperaturen kan ikke innstilles til en høyere temperatur enn den faktiske som er innstilt for toppen av skapet.

### Alarmer

Der er en underalarm for den kalde temperaturføleren og en overalarm for den varme temperaturføleren.

Alarmen består av et lydsignal og en advarsel på displayet. (🔊)

Alarm for høy temperatur: lydsignal + vekslende visning av “**HtA**” og aktuell temperatur

Alarm for lav temperatur: lydsignal + vekslende visning av “**LtA**” og aktuell temperatur

Alarmtemperatur er avhengig av innstilte verdier.

Lydsignalet kan slås av ved å trykke på en vilkårlig knapp. For å fjerne displayalarmen skal på/av-knappen trykkes inn; først for å avbryte alarmen og deretter igjen for å gjenstarte kompressoren.

## Døralarm

Når døren har vært åpen i over 2 minutter, aktiveres døralarmen.

## Dimbart lys (se side 5)

Kontroll av lys i enheten med følgende muligheter.

1 AV/PÅ eller dørfunksjon via kontroller.

2 Justering av lysnivå med trykknapp

Merk at kontrollerens funksjon alltid er førsteprioritet.

## Dimbart lys (se side 5)

- **Slå av/på: Kort trykk på kontakten**
- **Trinnløs lysdimming:** Hold kontakten inne. Ved annethvert langvarige trykk på kontakten går lysnivået i motsatt retning.
- **Innebygd permanent hukommelse:** Lyset går tilbake til forrige dimmenivå når det blir slått av og på igjen. Dette gjelder også ved strøbruddt.

## Permanent belysning

For presentasjon av Deres vin, kan De velge å ha lyset tent permanent ved å trykke på lyssymbolet ☼ to ganger. For å slukke lyset igjen, trykkes på ☼  
Lyset vil alltid være på når døren er åpen.

## Flersoneinnstilling for serveringstemperering

Typisk innstilling for denne bruken er en topp/bunn innstilling på 16/6. Med denne innstillingen vil temperaturene fordele seg ned igjennom skapet, for lagring av ulike vintyper etter følgende fordeling, fra topp mot bunn:

- tunge rødviner +16 til +19 °C
- rosé og lette rødviner +12 til +16 °C
- hvitvin +10 til +12 °C
- champagne og musserende viner +6 til +8 °C

## Enkeltsoneninnstilling for langtidslagring

For langtidsoppbevaring av viner anbefales en topp/bunn innstilling på 12/12 °C.

Med samme innstilling i topp og bunn vil kjølesystemet skape en jevn temperatur i hele skapet.

Imidlertid vil omgivelsestemperaturen trenge langsomt inn gjennom skapets dør og sider, og forårsake en liten temperaturforskjell mellom topp og bunn. Skapet vil regulere i bunnen etter den innstilte temperaturen, og avvikelsen vil derfor være i toppen.

Forskjellen vil ligge mellom 0–3 °C, avhengig av omgivelsestemperaturen.

# Avriming, rengjøring og vedlikehold

## Automatisk avriming av kjøleskapet

Avriming av kjøleskapet foregår automatisk, smeltevannet renner gjennom et rør ned til smeltevannsskålen som sitter på toppen av kompressoren. Vannet fordamper på grunn av varmen fra kompressoren. Smeltevannsskålen bør gjøres ren engang imellom.

## Rengjøring

Slukk strømmen på PÅ/AV-knappen når skapet skal rengjøres innvendig. Skapet rengjøres best med en oppløsning av lun-kent vann tilsatt litt oppvaskmiddel (maks. 65 °C). Bruk ikke rengjøringsmidler som kan ripe. Bruk en myk klut. Vask med rent vann og tørr grundig av. Smeltevannsavløpet, der kondensvannet fra fordamperen renner ned, sitter i bunnen av bakveggen inne i skapet. Sørg for at det er rent. Bruk et desinfeksjonsmiddel, som f.eks. Rodalon, som skal dryppes i smeltevannsavløpet et par ganger om året. Rens med en piperenser eller lignende. Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander.

Tetningslisten omkring døren krever jevnlig rengjøring for å unngå misfarging og sikre lang levetid. Bruk rent vann. Etter rengjøring av dørens tetningslist bør du kontrollere om den fortsatt er tettsluttende.

På kondensatoren, kompressoren og i kompressorrommet fjernes støvet best med en støvsuger.



## Feilsøkingsliste

Feil	Mulig årsak	Løsning
Skapet er "dødt"!	Skapet er slukket. Strømvavbrudd; sikringen er slått ut; støpslet er ikke satt riktig i.	Trykk på PÅ/AV-knappen. Kontroller om strømmen er tilkoblet. Sikringen skal være slått på.
Det renner vann i bunnen av kjøleskapet.	Smeltevannsavløpsrøret er tett.	Rens smeltevannsavløpet og avløpshullet i bakveggen.
Vibrasjoner eller sjenerende støy.	Skapet står skjevt.  Skapet hviler mot andre kjøkkenelementer.  Beholdere eller flasker berører hverandre i skapet.	Innstill skapet med et vater.  Trekk skapet vekk fra kjøkkenelementer eller apparater som står umiddelbart opp langs skapet.  Sørg for avstand mellom flasker og/eller beholdere.
Kompressoren går konstant.	Høy romtemperatur.	Sørg for god ventilasjon.
Styringen viser P1	Toppføleren er avbrutt eller kortsluttet	Tilkall servicemontør. Hele skapet styres etter varmeste innstilling inntil feilen er utbedret.
Styringen viser P2	Bunnføleren er avbrutt eller kortsluttet.	Tilkall servicemontør. Hele skapet styres etter varmeste innstilling inntil feilen er utbedret.
Skapet er for kaldt.	Skapet kjører i sikkerhetsmodus.	Tilkall servicemontør.

# Garanti, reservedeler og service

## Bortfall av garanti

Feil og skade forårsaket direkte eller indirekte av feilaktig bruk, misbruk, mangelfullt vedlikehold, uriktig innbygning, installasjon eller strømtilkobling. Brann, ulykke, lynnedslag, spenningsvariasjon eller andre elektrisk forstyrrelse, inkludert defekt sikring eller feil i de elektriske installasjonene er ikke dekket av denne garantien.

Reparasjoner utført av andre enn godkjente serviceverksteder og enhver annen feil eller skade som produsenten kan påvise er forårsaket av annet enn fabrikasjons- eller materialfeil er ikke dekket av denne garantien.

Legg merke til at endringer i konstruksjonen av apparatet eller endringer av komponenter i apparatet vil medføre bortfall av garanti og produktansvar, og utstyret vil ikke lenger være tillatt å bruke. Godkjenningen på typeskiltet vil også være ugyldig.

Transportskade oppdaget av kjøper er primært et forhold mellom kjøper og forhandler, dvs. forhandleren må sikre at slike klager blir løst til kjøperens tilfredshet.

Før du kontakter service, bes du undersøke om du selv kan utbedre feilen. Hvis anmodning om assistanse ikke er dekket av garantien, f.eks. hvis feilen skyldes at sikringen er gått eller feilaktig bruk, vil du bli belastet de utgiftene som din henvendelse til service har utløst.

## Reservedele

Ved bestilling av reservedeler, vennligst opplys type, serie- og produktnummer for apparatet. Denne informasjonen finnes på typeskiltet. Typeskiltet inneholder forskjellig teknisk informasjon, inkludert type- og serienummer.

The diagram shows a rectangular label with the following layout:

- Top left: "Type... xxxx"
- Top right: "Serial No....xxxxxxx"
- Below the serial number: two horizontal lines.
- Bottom left: a small box containing "xxxx" above a barcode.
- Bottom right: a small icon of a crossed-out trash can.

Produktnummer

fig. 11

# Kassering

## **Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries**



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2012/19/EU and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



## **For business users in the European Union.**

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

## **Information on Disposal in other Countries outside the European Union**

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## **Note for the battery symbol:**



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

## Varning

Eftersom kylmediet, som används i enheten, är en brännbar gastyp är det viktigt att säkerställa att kylkretslopp och rör inte är skadade.

Standard EN378 anger att utrymmet där enheten installeras ska ha en volym på 1 m<sup>3</sup> per 8 g kylmedie med kolväte som används i enheten. Detta för att undvika bildandet av brandfarliga gas-/luftblandningar i utrymmet om det skulle uppstå en läcka i kylkretsloppet.

**Mängden kylmedie i enheten anges på typskylten.**

### **VARNING:**

Skada inte kylkretsen. Under transport och positionering av kylskåpet, undvik skador på kylgaskretsen.

### **VARNING:**

Håll ventilationsöppningarna, i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen, fria från hinder.

### **VARNING:**

Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt att påskynda avfrostningsprocessen, än de som rekommenderas av tillverkaren.

### **VARNING:**

Använd inte elektrisk utrustning i kylens matförvaringsdel, om den inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

### **VARNING:**

Ditt kylskåp bör aldrig användas utomhus eller lämnas under regn.

### **VARNING:**

Enheten ska inte användas av människor (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med enheten.

**VARNING:**

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår faran den innebär. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll, får inte utföras av barn utan tillsyn.

**VARNING:**

Förvara inga explosiva ämnen såsom erosolburkar med en brandfarlig drivgas i denna apparat.

**VARNING:**

Fara och risk för brand eller explosion när köldmediet är lättantändligt. Enheten får endast repareras av utbildad personal.

- Använd inte fler-uttag eller förlängningsladd.
- Dra ur stickproppen ur stickkontakten innan reparation eller rengöring av enheten.
- Om uttaget inte matchar kylskåpskontakten, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Om sladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Frostbildning på invändig vaporisatorplåt och övre delar är normalt. Enheten ska därför frostas av i samband med allmän rengöring eller underhåll.
- Vid ändring av enhetens konstruktion upphör samtlig garanti och produktansvaret bortfaller.
- Denna produkt är enbart avsedd att användas för förvaring av vin

CLASS 1 LED PRODUCT

## Innehåll

Varning .....	2
Reducerad energiförbrukning vid användningen .....	4
Bekanta dig med Vinkylen .....	5
Före användning.....	6
Ljud.....	6
Tekniska data.....	6
Användning och installation.....	7
Manövrering och funktion .....	10
Avfrostning, rengöring och underhåll .....	12
Felsökningslista .....	13
Garanti, reservdelar och service.....	14
Bortskaffning.....	15

## Reducerad energiförbrukning vid användningen

Energiförbrukningen sjunker:

- 1) Med lägre omgivningstemperatur.
- 2) Med högre börvärdesinställning på termostaten.
- 3) Ju färre gånger man öppnar dörren och ju kortare tid den är öppen.

## Bekanta dig med Vinkylen

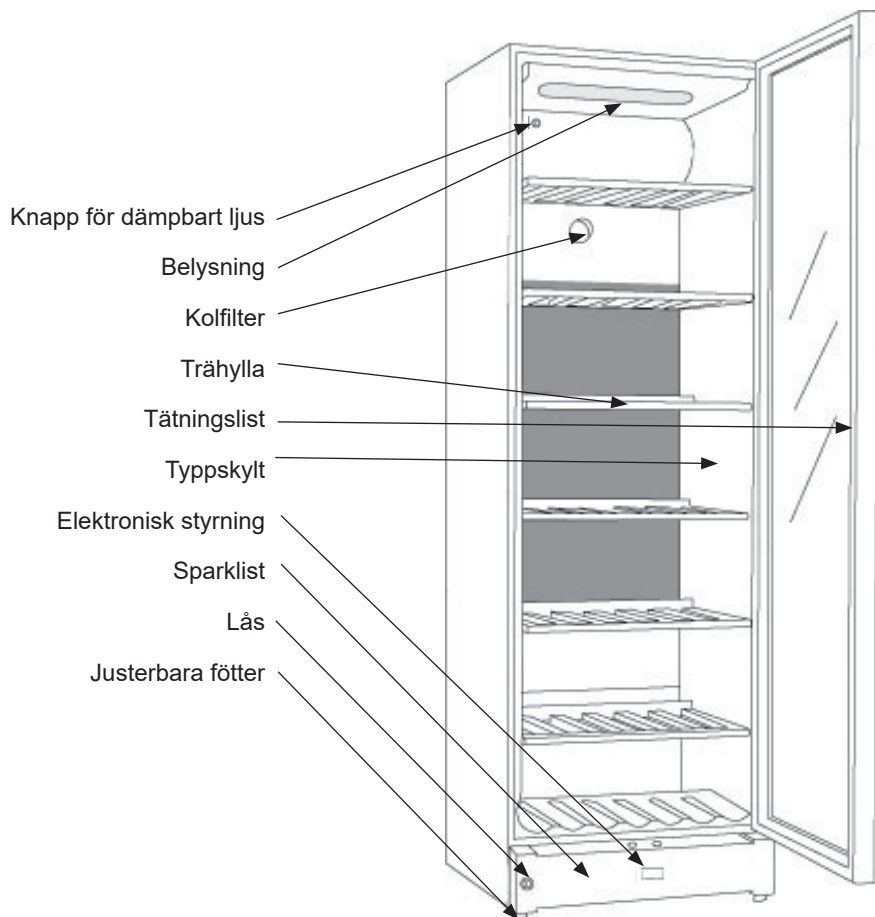


fig.1

## Före användning

Före användning: Kontrollera att skåpet inte är skadat. Transportskador skall anmälas till återförsäljaren.

Placera kylskåpet på en plats där det inte utsätts för direkt solljus.

Fjern emballagen. Innan du använder ditt kylskåp, torka av alla delar med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel, och skölj sedan med rent vatten och torka.

När det används för första gången eller efter transport, ställ ditt kylskåp i upprätt läge i min. 1 timmar utan ström. Annars kan du skada kompressorn.

## Ljud

Ljudnivån är mycket låg. Både kompressorn och fläkten har en mycket låg strömnivå vid normal drift.

Kompressorn kör i olika hastigheter.

Detta sparar energi.

De högre hastigheterna används för att öka kylkapaciteten vid t.ex. första uppstart.

Kompressorn kör även stegvis snabbare om termostaten ställs in på ett kallare temperaturområde eller om kylan fylls på med många nya vinflaskor.

När rätt temperatur har uppnåtts eller vinflaskorna har kylts ner kommer kompressorn åter att köra med låg hastighet och har en mycket låg ljudnivå.

Under uppstart kommer kompressorn alltid att köra med maximal hastighet. Det har en högre ljudnivå fram till att den inställda temperaturen har nåtts.

## Tekniska data

Anordningen uppfyller kraven i alla relevanta EU-direktiv, t.ex. lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och EMC-direktivet 2014/30/EU

På typskylten fig. 2 anges olika tekniska data samt typ och tillverkningsnummer.

Kablar och anslutningar till strömförsörjningssystem måste följa alla (nationella och lokala) förordningar

Kylskåpet är avsett för anslutning till växel-ström. Anslutningen ska ske till ett fristående uttag.

Anslut apparaten till 220-240 V / 50 Hz växelström via en korrekt installerad jordat uttag. Uttaget måste skyddas med en 10 -13 A säkring.

För utrustning som används i icke-europeiska länder, kontrollera typskylten på strömförsörjningen har rätt angiven spänning och strömstyrka

**Anslutningsvärdena för spänning (V) och frekvens (Hz) finns angivna på typskylten inne i enheten.**

Om sladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

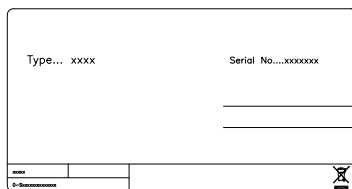


fig.2



# Användning och installation

## Placering

Av säkerhetsmässiga och driftsmässiga skäl får enheten inte placeras utomhus. Ställ enheten på ett plant underlag i ett torrt och väl ventilerat utrymme (max 75% relativ luftfuktighet). Placera inte enheten nära värmekällor så som spisar eller radiatorer och undvik att utsätta den för direkt solljus eller värme från annan värmekälla.

## Rumstemperaturen

Klimatklassen står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer enheten fungerar optimalt. Vinskåpen med vinterposition fungerar dock ned till 5°C rumstemperatur.

Klimatklass	Tillåten temperatur
SN	+10 °C till +32 °C
N	+16 °C till +32 °C
ST	+16 °C till +38 °C
T	+16 °C till +43 °C

## Installation

Underlaget som enheten ska stå på ska vara plant. Använd ingen ram eller liknande. Enheten kan stå fritt upp mot en vägg, byggas in i ett kökelement eller stå vid sidan om eller tillsammans med andra skåp.

## Ventilation

Det är viktigt att enheten får tillräcklig ventilation och att luftcirkulationen över, under och runt enheten sker obehindrat. Figurerna nedan visar hur man säkerställer nödvändig cirkulation runt enheten.

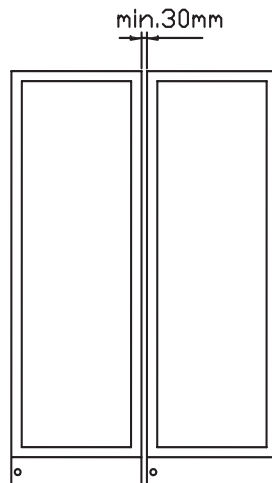


fig. 4

(fig 4) Ett "Side vid sida" -kit kan beställas.

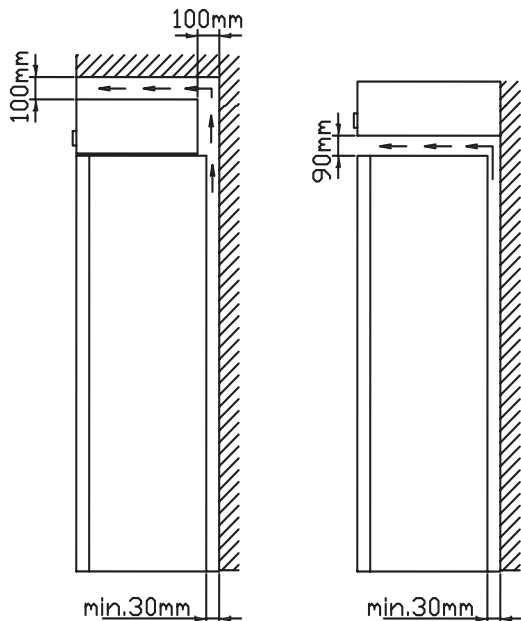


fig. 3

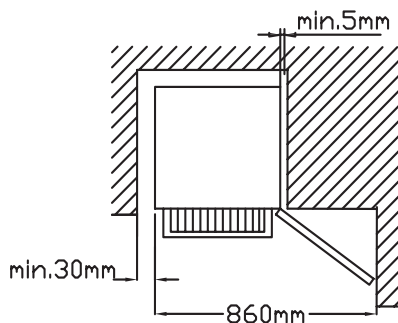


fig. 5

Distanserna på skåpets baksida säkerställer den nödvändiga luft cirkulationen. Montera de två omslagen som följer med skåpet. (se fig. 6)

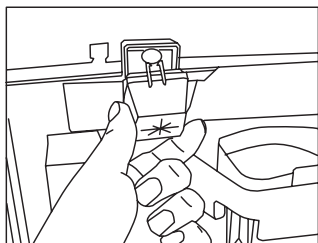


fig. 6

## Dörr vändning

Vi rekommenderar att du använder en teknik för en möjlig. dörrvridning av garderoben.

Max. 85 kg.

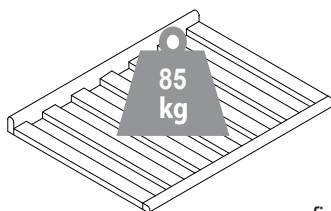


fig. 8

## Placering

Det är viktigt att enheten står helt plant. Man kan justera enheten genom att vrida de ställbara fötterna fram till upp eller ner se fig. 7).

Kontrollera med ett vattenpass att enheten står helt plant.

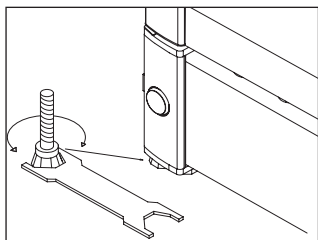


fig. 7

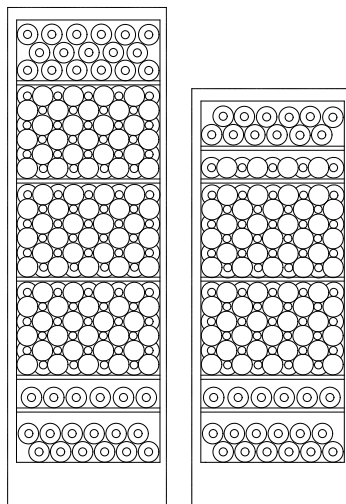


fig. 9

# Manövrering och funktion

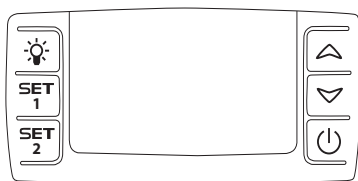


fig. 10

## Elektronisk styrning

Den elektroniska styrningen säkerställer att de förinställda temperaturerna hålls uppochnertill i enheten. Detta sker via avancerad styrning av kylsystemet, värmeelementen och fläkten. Förinställd temperatur lagras vid eventuellt strömavbrott.

Den elektroniska styrningen har följande funktioner:

- Till/från brytare
- Ljuskontakt\*
- Temperaturjustering
- Temperaturindikator
- Automatisk avfrostning
- Dörrlarm
- Larm vid för hög och för låg temperatur

\* Ljuset är antingen tänd konstant eller endast när dörren öppnas.

## Temperaturindikator

Displayen visar aktuell temperatur. Displayens övre siffror visar temperatur upptill i enheten och displayens nedre siffror visar temperatur nertill i enheten. Temperaturindikatorn har ett integrerat filter som simulerar aktuell temperatur i faskorna. Därför reagerar inte indikatorn på kortvariga variationer i lufttemperaturen.

## Temperaturjustering

Termostaten är försedd med barnsäkring. Barnsäkringen kopplas in genom att trycka på knapparna för "upp och ner" samtidigt. Efter ca 3 sekunder blinkar "Pof" i displayen. Därefter visas aktuella temperaturer som vanligt. Dessutom kan förinställd temperatur visas genom att trycka på SET1 respektive SET2.

Barnsäkringen återställs genom att trycka på knapparna för "upp och ner" samtidigt. Efter ca 3 sekunder blinkar "Pon" i displayen och temperaturen kan ställas in.

## Temperaturinställning upptill i enheten

Tryck in SET1. Därefter kan temperaturen upptill justeras uppåt eller neråt med hjälp av knapparna för "upp och ner". Temperaturen kan ställas in från 8 till 22°C. Dock kan inställningen inte göras lägre än den faktiske inställningspunkten för temperatur-sensorn i botten av enheten.

## Temperaturinställning nertill i enheten

Tryck in SET2. Därefter kan temperaturen nertill justeras uppåt eller neråt med hjälp av knapparna för "upp och ner". Temperaturen kan ställas in från 5 till 22°C. Dock kan inställningen inte göras högre än den faktiske inställningspunkten för temperatur-sensorn upptill av enheten.

## Larmanordningar

Det finns ett underskridningslarm för låtemperatursensorn och ett överskridningslarm för högttemperatursensorn.

Larmet har en pip-ton samt visuell varning på displayen. (🔊)

Larm för hög temperatur: pip-ton + alternerande visning av **“HtA”** och aktuell temperatur

Larm för låg temperatur: pip-ton + alternerande visning av **“LtA”** och aktuell temperatur

Larmtemperaturen är beroende av justeringspunkterna

Pipljudet kan stängs av genom att trycka på självvald termostatknappt.

Tryck på till/ från brytaren för att radera displaylarmet.

En gång för att stänga av larmet och en gång till för att starta om kompressorn.

## Dörrlarm

När dörren har varit öppen mer än två minuter aktiveras dörrlarm.

## Dämpbart ljus (se sida 5)

Kontrollera ljuset i enheten på följande sätt.

- 1 PÅ/AV eller dörrfunktion via Kontrollera.
  - 2 Justering av ljusnivå med knapptryck
- Controllers funktion är alltid första prioritet.

## Dämpbart ljus (se sida 5)

- **Tänd/släck:** Tryck på knappen
- **Steglös ljusdämpning:** Håll inne knappen. Vid varje långvarigt tryck på knappen går ljusnivån i motsatt riktning.
- **Inbyggd permanent påminnelse:** Ljuset återgår till den tidigare ljusnivån när det stängs av och slås på igen samt vid strömavbrott.

## Permanent belysning

För presentation av erat vin, kan ni välja att ha ljuset tänd permanent genom att trycka på ljussymbolen ✨ två gånger. Om ljuskontrollen är invändig tryck två gånger, men om kontrollen är utvändigt i "Fodsparket" ska det bara tryckas en gång. För att släcka ljuset, tryck på kontrollen igen ✨. Ljuset tänds alltid när dörren är öppen.

## Fler-zoninställning för serveringstemperering

Normal inställning för denna användning är en topp/botteninställning på 16/6. Med denna inställning kommer temperaturerna att fördela sig ned genom enheten för förvaring av olika typer av vin efter följande uppdelning från topp ned mot botten:

- tunga rödvin +16 till +19°C
- Rosé och lätta rödvin +12° till +16 °C
- vitvin +10 till +12°C
- champagne och mousserande vin +6 till +8°C

## Enkel-zoninställning för lång-tidslagring

För långtidsförvaring av vin rekommenderas en topp/botten-inställning på 12/12°C. Med samma inställning i topp och bottenskapas en jämn temperatur i hela enheten. Omgivningstemperaturen kommer dock långsamt att tränga in genom enhetens dörröppningar vilket förorsakar en liten temperaturskillnad mellan topp och botten.

Enheten reglerar i botten efter förinställd temperaturoidvikelsen kommer därför att ske i toppen. Skillnaden kommer att ligga mellan 0–3°C, beroende på omgivningstemperaturen.

# Avfrostning, rengöring och underhåll

## Automatisk avfrostning

Avfrostning av enheten sker automatiskt. Tövattnet rinner genom ett rör ned till tövatenskålen som sitter ovanför kompressorn. Vattnet förångas tack vare värmen från kompressorn.

## Rengöring

Slå ifrån strömmen med hjälp av till/från knappen när enheten ska rengöras invändigt.

Enheten rengörs bäst med en ljummen tvållösning (max. 65 °C). Använd inte rengöringsmedel som repar. Använd en mjuk duk. Skölj efter med rent vatten och torka ordentligt. Undvik att få in vatten i manöverpanelen.

Tövattensrännan, där kondensvattnet från kondensorn rinner ned i, sitter på bakre väggen inne i enheten. Säkerställ att den är ren. Använd ett desinfektionsmedel som t.ex. klorin utspäddet med vatten, som ska droppas i tövattenavloppet ett par gånger om året. Rensa med piprensare eller dylikt. Använd aldrig skarpa eller spetsiga föremål.

Tättningslisten runt dörren kräver regelbunden rengöring för att undvika missfärgning och för att säkerställa lång hållbarhet. Använd rent vatten. Efter rengöring av dörrens tättningslist bör du kontrollera att den fortfarande sluter tätt.

På kompressorn och i kompressorrummet avlägsnas dammet enklast med dammsugare. Genom att demontera fotpanelen möjliggör man för rengöring under enheten

# Felsökningslista

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Inga kontrolllampor lyser.	Enheten är ej tillkopplad.  Strömavbrott; säkringen har slagit ifrån, nätkontakten är inte riktigt isatt.	Tryck på till/från knappen.  Kontrollera om strömmen är ansluten. Säkringen ska vara tillslagen.
Vatten på glashyllorna.	Tövvattenavloppsröret är igensatt.	Rensa tövvattenrännan och avloppshålet i väggen baktill.
Vibrationer eller oljud.	Enheten står snett.  Enheten vilar mot ett annat kökselement.	Placera enheten med hjälp av vattenpass.  Dra bort skåpet från element eller apparater som står i skåpets omedelbara närhet.
Kompressorn är konstant igång.	För låg temperaturinställning.  Hög utrymmestemperatur.	Ställ in högre temperatur.  Sörj för god ventilation.
Temperaturen i skåpet är för hög.	Temperaturinställning. Påfyllning av icke nerkylda drycker.	Ställ in lägre temperatur. Fördela dryckesvarorna så att luften kan cirkulera.
Regleringen visar P1	Toppsensorn är fränkopplad eller kortsluten	Tillkalla service. Hela enheten regleras efter varmaste inställning tills felet åtgärdats..
Regleringen visar P2	Bottensensorn är fränkopplad eller kortsluten.	Tillkalla service. Hela enheten regleras efter varmaste inställning tills felet åtgärdats.

## Garanti, reservdelar och service

### Garantireklamation

Fel eller skada orsakad direkt eller indirekt av felaktig hantering, missbruk, otillräckligt underhåll, felaktig montering, installation eller anslutning till strömuttag. Eld, olycka, blixtnedslag, strömsvängningar eller annan elektrisk felaktighet inklusive defekta säkringar eller felaktigheter i elnätsinstallationen. Reparationer utförda av verkstad som inte är auktoriserad och andra fel eller skador som tillverkaren kan påvisa är orsakade av andra orsaker än tillverkningsfel eller materialbrist täcks inte av denna garanti.

Observera att konstruktions- eller komponentförändringar eliminerar garanti och produktens tillförlitlighet samt att produkten kan ej längre anses laglig i användandet. Godkännandet på typskylt är då inte heller giltigt.

Transportskador upptäckta av köpare ska i första hand avgöras mellan köpare och leverantör, dvs. leverantören måste säkerställa att klagomål löses till köparens tillfredsställelse.

Innan teknisk assistans söks bör man kontrollera om man kan lösa problemet själv (se åtgärd av fel). Om servicehjälp inte täcks av garantin, t.ex. om produkten inte fungerar pga. t.ex. trasig säkring eller felaktig hantering kommer kostnaden för serviceassistan- sen att debiteras ägaren.

### Reservdelar

Vid beställning av reservdelar ska modell, serie- och produktnummer anges för produkten. Denna information kan sökas på typskylten baktill på aggregatet. Typskylten uppger blandad teknisk information inklusive modell och serienummer.

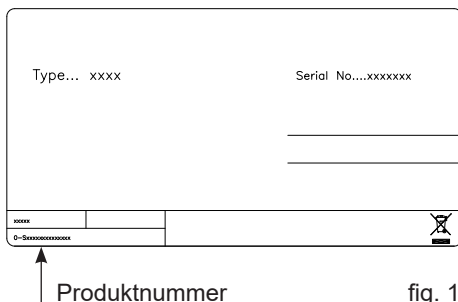


fig. 11



# Bortskaffning

## Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2012/19/EU och 2006/66/EC.

När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.



## För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen.

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

## Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.



## Notering till batterisymbolen:

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall iakttar den de krav som ställs upp i direktivet för den aktuella kemikalien.

## VAROITUS

Jos laite sisältää hiilivetykylmäainetta, katso alla luetellut ohjeet.

Koska laite sisältää syttyvää kylmäainetta, on tärkeää varmistaa, että kylmäaineputket ovat ehjät.

Standardin EN378 mukaan laitteen asennustilan tilavuuden pitää olla vähintään  $1\text{m}^3 / 8\text{ g}$  laitteessa käytettyä hiilivetykylmäainetta. Tällä vältetään syttyvän kaasu/ilmaseoksen syntyminen asennustilaan kylmäainepiirin vuodon yhteydessä. Laitteessa käytetyn kylmäaineen määrä on ilmoitettu laitteen tyyppikilvessä.

### VAROITUS:

Pidä laitteen kotelon tai asennuskaapin tuuletusaukot puhtaina.

### VAROITUS:

Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisia laitteilla tai muilla keinoilla, joita valmistaja ei ole suositellut.

### VAROITUS:

Varo vaurioittamasta kylmäainepiiriä.

### VAROITUS:

Älä käytä laitteen kylmätilassa mitään sähkölaitteita, joita valmistaja ei ole suositellut.

### VAROITUS:

Älä altista tätä laitetta sateelle.

### VAROITUS:

Tämä tuotetta eivät saa käyttää lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt, ellei heidän turvallisuudesta vastaava henkilö ole antanut heille ohjausta tai opastusta laitteen käytöstä. Varmista, etteivät lapset leiki laitteella.

### VAROITUS:

Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, mikäli he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai heidät on perehdytetty laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja riskit.

### VAROITUS:

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

**VAROITUS:**

Lapset saavat puhdistaa ja huolttaa laitetta vain, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja toimivat aikuisen valvonnassa.

**VAROITUS:**

Sisällä tämä laite ei saa säilytä räjähtäviä aineita kuten aerosolipurkkien kanssa syttyvää polttoainetta käyttävät.

**VAROITUS:**

Tulipalo- ja räjähdysvaaran. Syttyvää kylmäainetta. Korjata vain koulutettu henkilöstö.

**VAROITUS:**

Kun asetat laitteen paikoilleen, varmista, ettei virtajohto ole juuttunut kiinni tai vahingoittunut.

**VAROITUS:**

Älä aseta laitteen taakse kytkentärasioita, jatkojohtoja tai muita virtalähteitä.

- Pidä avaimet erillään laitteesta ja poissa lasten ulottuvilta.
- Ennen kuin huollat tai puhdistat laitteen, irrota laite pistorasiasta tai katkaise virransyöttö.
- Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Huurteen muodostuminen sisäpuolen höyrystinseinän pinnalle ja yläosiin on täysin normaalia. Näin ollen laite tulisi sulattaa normaalin puhdistuksen tai huollon aikana.
- Huomaa, että laitteen rakenteeseen tehdyt muutokset aiheuttavat kaikkien takuiden ja tuotevastuiden raukeamisen.
- Laite on tarkoitettu säilytykseen viiniä.

CLASS 1 LED PRODUCT

## Sisältö

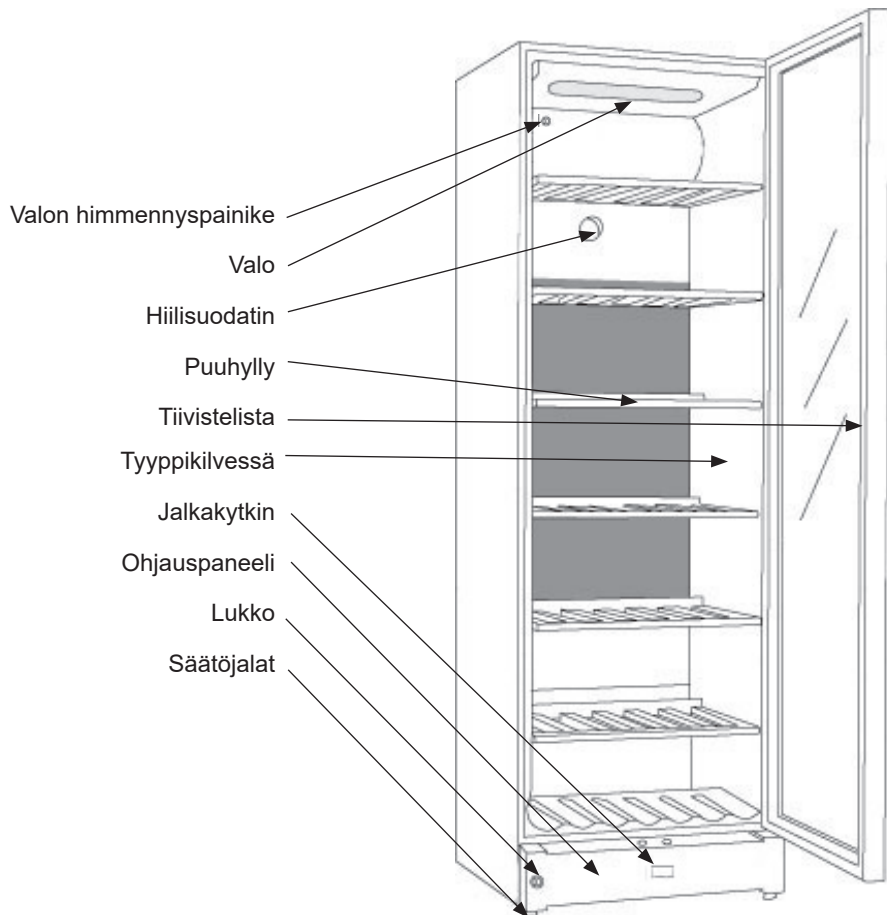
Energiansäästöväinkit .....	4
Viinikaapin esittely .....	5
Ennen käyttöönottota.....	6
Melutaso .....	6
Tekniset tiedot.....	6
Käyttöönotto ja asennus .....	7
Käyttö ja ohjaus .....	10
Puhdistus ja huolto .....	12
Vianetsintä .....	13
Takuu, varaosat ja huolto.....	14
Laitteen hävittäminen .....	15

## Energiansäästöväinkit

Energiankulutusta voi alentaa seuraavasti:

- 1) alentamalla huonelämpötilaa
- 2) nostamalla termostaatin asetusta.
- 3) välttämällä oven avaamista ja pitämistä avattuna pitkiä aikoja.

# Viinikaapin esittely



kuva1

## Ennen käyttöönottoa

Tarkista, että kaappi ei ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Kuljetusvaurioista voidaan ilmoittaa jälleenmyyjälle, jos kaappia ei ole otettu käyttöön.

Poista pakkausmateriaalit. Puhdista kaapin sisäosat haalealla pesuainevedellä. Pyyhi pinnat puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla ja kuivaa huolellisesti (katso kohta puhdistus). Käytä pehmeää liinaa.

Jos kaappi on ollut kyljellään kuljetuksen aikana tai sitä on säilytetty kylmässä (alle +5 °C:ssa), anna laitteen seistä vähintään tunnin ajan ennen käyttöönottoa.

## Melutaso

Laitteen melutaso on erittäin alhainen. Kompressorin ja ilmanvaihdon melutaso on erittäin alhainen normaalissa käytössä. Kompressorin käy vaihtelevilla nopeuksilla. Tämä säästää energiaa.

Suurempia nopeuksia käytetään jäähdytyskapasiteetin lisäämiseen esim. ensikäynnistyksessä.

Kompressorin käy vaihtelevasti nopeammin, jos termostaatti säädetään viileämmälle asetukselle tai jos kaappiin täytetään suuri määrä viinipulloja.

Kun oikea lämpötila on saavutettu tai viinipullot ovat viilentyneet, kompressorin käy jälleen alhaisella nopeudella ja sen melutaso on erittäin alhainen.

Käynnistyksen aikana kompressorin käy aina suurimmalla nopeudella. Tämä nostaa laitteen melutasoa, kunnes oikea lämpötila on saavutettu.

## Tekniset tiedot

Laitte täyttää sovellettavien EU-direktiivien vaatimukset ml pienjännitedirektiivi 2006/95/ETY ja EMC-direktiivi 2004/108/ETY.

Tyypikilvessä on kerrottu erilaisia teknisiä tietoja sekä tyyppi ja valmistenumero.

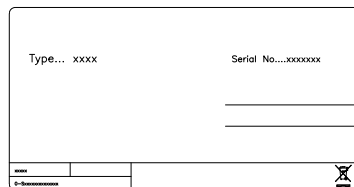
Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi.

Liitä laite 220/240 V / 50Hz via en vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10 A Tai suurempi

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyypikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan.

### Jännite ja teho / energia on ilmoitettu tyypikilvessä

Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.



kuva 2

# Käyttöönotto ja asennus

## Laitteen sijoittaminen

Turvallisuus- ja käyttöteknisistä syistä laitetta ei saa sijoittaa ulkotiloihin.

Sijoita kaappi tasaiselle alustalle kuivaan ja hyvin ilmastoituun tilaan (maks. 75 % suhteellinen ilmankosteus). Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden, kuten liedon tai lämpöpatterin läheisyyteen äläkä altista sitä suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille.

## Ympäristön lämpötila

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää.

Huoneen lämpötilaluokka	lhanteellinen huone-lämpötila
SN	+10 °C - +32 °C
N	+16 °C - +32 °C
ST	+16 °C - +38 °C
T	+16 °C - +43 °C

## Asennus

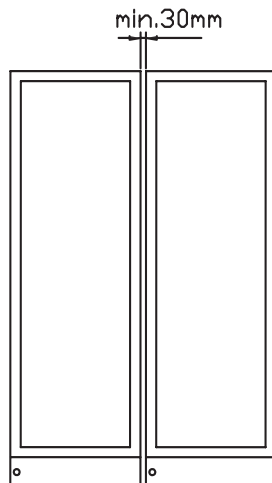
Kaapin alustan tulee olla tasainen. Älä käytä kehyksiä tai vastaavia.

Kaappi voidaan sijoittaa vapaasti seinää vasten, vierekkäin muiden kaappien kanssa tai asentaa kalusteisiin.

## Ilmanvaihto

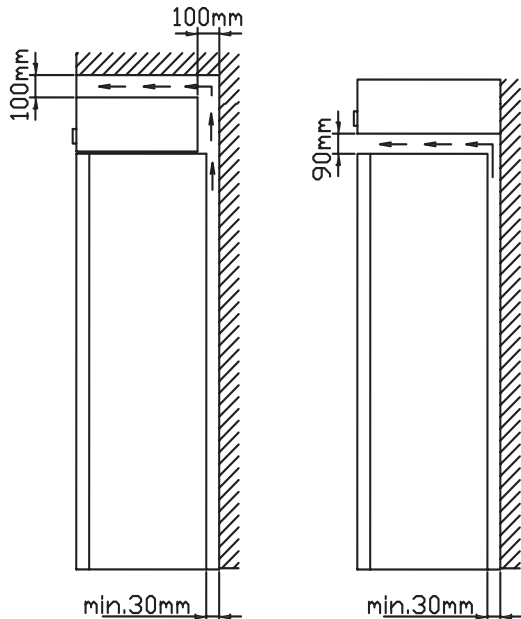
On tärkeää huolehtia kaapin riittävästä ilmanvaihdosta ja että ilma kiertää esteittä kaapin ylä- ja alapuolella sekä ympärillä. Alla olevista kuvista näet, miten voit varmistaa riittävän ilmanvaihdon kaapin ympärillä.

**HUOM.:** Kaapin takana tulee olla vähintään 30 mm vapaata tilaa.

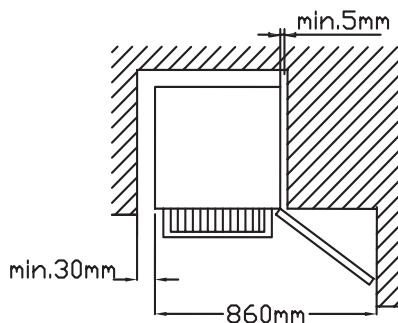


kuva 4

(kuva 4) "Side by Side" -sarjan voi ostaa.



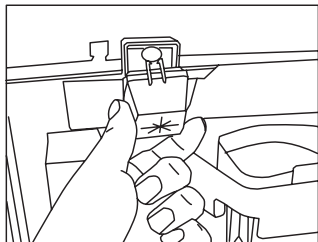
kuva 3



kuva 5



Etäisyyskappaleet kaapin takapuolella huolehtivat riittävästä ilmanvaihdosta. Asenna paikoilleen kaapin mukana tulevat kaksi osaa (katso kuva 6).

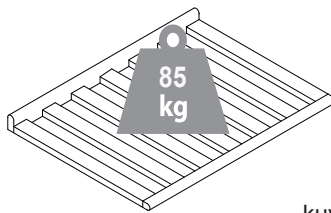


kuva 6

## Oven kätisyys

Suosittelimme oven kätisyyden vaihdattamista valtuutetulla asentajalla.

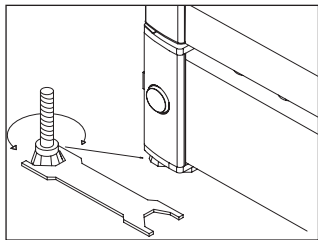
Max. 85 kg.



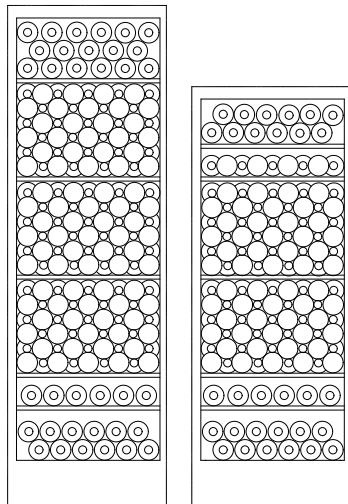
kuva 8

## Sijoitus

On tärkeää asettaa kaappi täysin suoraan. Kaapin asentoa voidaan säätää kiertämällä etuosan säätöjalkoja ylös tai alas (katso kuva 7). Varmista vesivaa'an avulla, että kaappi on suorassa.

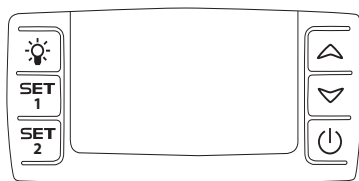


kuva 7



kuva 9

# Käyttö ja ohjaus



kuva 10

## Elektroninen ohjaus

Elektroninen ohjaus huolehtii eri kaapin ylä- ja alaosaan asetettujen lämpötilojen ylläpitämisestä. Tämä tapahtuu edistyneen jäähdytys-, lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmän avulla.

Mahdollisen sähkökatkon jälkeen laite muistaa asetetun lämpötilan.

Elektronisella ohjauksella on seuraavat toiminnot:

- Virtapainike
- Valopainike\*
- Lämpötilan säätö
- Lämpötilan näyttö
- Automaattinen sulatus
- Ovihälytys
- Korkean ja matalan lämpötilan hälytys

\*Valo voi palaa koko ajan tai oven ollessa avoinna.

## Lämpötilan näyttö

Näyttö osoittaa kaapin sen hetkisen lämpötilan. Näytön yläosa näyttää lämpötilan kaapin yläosassa ja näytön alaosa lämpötilan kaapin alaosassa.

Lämpötilan näytössä on sisäinen suodatin, joka simuloi pullojen nykyistä lämpötilaa. Siksi näyttö ei reagoi lämpötilan lyhytkestoihin muutoksiin.

## Lämpötilan asetus

Termostaatissa on lapsilukko. Se aktivoidaan painamalla nuoli ylös- ja nuoli alas -painikkeita yhtä aikaa. Noin 3 sekunnin kuluttua näytöllä vilkkuu teksti "Pof". Tämän jälkeen näytöllä näkyy normaalisti nykyinen lämpötila. Voit katsella asetettuja lämpötiloja SET1- ja SET2-painikkeilla.

Lapsilukko passivoidaan painamalla nuoli ylös- ja nuoli alas -painikkeita yhtä aikaa. Noin 3 sekunnin kuluttua näytöllä vilkkuu teksti "Pon" ja lämpötila voidaan asettaa.

## Lämpötilan asetus kaapin yläosassa

Paina SET1. Voit nyt säätää kaapin yläosan lämpötilaa nuoli ylös- ja nuoli alas -painikkeilla. Lämpötilaa voidaan säätää välillä +8...+22 °C, mutta lämpötilaa ei voi asettaa viileämmäksi kuin alemman lämpötila-anturin nykyinen lämpötila.

## Lämpötilan asetus kaapin alaosassa

Paina SET2. Voit nyt säätää kaapin alaosan lämpötilaa nuoli ylös- ja nuoli alas -painikkeilla. Lämpötilaa voidaan säätää välillä +5...+22 °C, mutta lämpötilaa ei voi asettaa lämpimämmäksi kuin ylemmän lämpötila-anturin nykyinen lämpötila.

## Hälytykset

Laite hälyttää viileän anturin alarajan alittuessa ja lämpimän anturin ylärajan ylittyessä.

Hälytys koostuu äänimerkistä ja varoitustekstistä näytöllä (🔊)

Korkean lämpötilan hälytys: äänimerkki ja näytöllä vilkkuva teksti **HtA** ja nykyinen lämpötila.

Matalan lämpötilan hälytys: äänimerkki ja näytöllä vilkkuva teksti **LtA** ja nykyinen lämpötila.

Hälytyslämpötila riippuu asetuksista.

Äänimerkki voidaan vaimentaa painamalla termostaattipainikkeita.

Näytön varoitusteksti voidaan poistaa painamalla virtapainiketta. Sammuta ensin hälytys. Käynnistä sitten kompressorin uudelleen.

## Ovihälytys

Ovihälytys aktivoituu oven oltua avoinna yli 2 minuuttia.

## Himmennettävä valo (katso sivu 5)

Laitteen valaistuksen ohjaukseen on seuraavat vaihtoehdot:

- 1 ON/OFF tai ovitoiminto ohjaimen avulla.
  - 2 Valotason säätö painikkeella
- Ohjaimen toiminnot ovat aina ensisijaisia.

## Himmennettävä valo (katso sivu 5)

- **Sytytys/sammutus:** Paina painiketta lyhyesti.
- **Portaaton valon himmennys:** Pidä painiketta painettuna. Joka toisella painalluksella valotaso siirtyy vastakkaiseen suuntaan.
- **Sisäinen pysyvä muisti:** valo palaa edelliseen himmennystasoon, kun laite sammutetaan ja kytketään päälle, myös sähkökatkon sattuessa.

## Jatkuva valaistus

Viinien esittelyä varten voit asettaa valon palamaan jatkuvasti painamalla valopainiketta ☼ kaksi kertaa. Jos säädin on sisäpuolella, paina kaksi kertaa, mutta jos säädin on ulkopuolella jalkakytkimessä, paina vain kerran.

Sammuta valo painamalla uudelleen valopainiketta ☼

Valo palaa aina oven ollessa avattuna.

## Multizone-asetukset tarjoilulämpötiloille

Tyypillinen asetus tälle käytettävällä on ylä-/ala-asetus arvolla 16/6 °C. Tällä asetuksella lämpötilat jakautuvat kaapin sisällä erilaisten viinityyppien säilytystä varten, ylhäältä alas:

- Täyteläiset punaviinit +16...+19 °C
- Roseeviinit ja kevyet punaviinit +12...+16 °C
- Valkoviinit +10...+12 °C
- Samppanjat ja kuohuviinit +6...+8 °C

## Yksialueinen asetus pitkäaikaissäilytykseen

Viinien pitkäaikaissäilytykseen suositellaan ylä-/ala-asetusta arvolla 12/12 °C. Sama asetus kaapin ylä- ja alaosassa saa aikaan tasaisen lämpötilan koko kaapissa.

Huonelämpötila voi kuitenkin siirtyä hitaasti kaappiin ovesta ja sivuista ja saada aikaan pienen lämpötilaeron kaapin ylä- ja alaosassa. Kaappi säätelee asetettua lämpötilaa alaosassa, jolloin lämpötilapoikkeama on yläosassa.

Ero voi olla 0–3 °C, huonelämpötilasta riippuen.

# Puhdistus ja huolto

## Kaapin automaattinen sulatus

Kaapin sulatus tapahtuu automaattisesti, vesi valuu putken läpi kompressorin yläpuolisen kaksivesisäiliön päälle. Vesi haihtuu kompressorin lämmön ansiosta. Kaksivesisäiliö tulee puhdistaa säännöllisesti.

## Puhdistus

Irrota laite verkkovirrasta ja poista irralliset osat ennen puhdistusta.

Suosittelimme, että säiliö puhdistetaan lämpimällä vedellä (enint. 65 °C) ja pienellä määrällä mietoa ja hajutonta puhdistusainetta. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita. Käytä pehmeää liinaa. Huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Huolehdi, että ohjauspaneeliin ei pääse vettä.

Kantta ympäröivä tiivistenuha on puhdistettava säännöllisesti. Näin ehkäistään värimuunnokset ja pidennetään käyttöikää. Käytä puhdasta vettä. Kun olet puhdistanut tiivistenuhan, tarkista, että sillä on edelleen hyvät tiiviysominaisuudet.

Ilmanvaihtoritilä on pidettävä puhtaana pölystä ja liasta. Puhdista ritilä pölynimurilla.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, katkaise laitteesta virta, irrota virtajohto pistorasiasta, tyhjennä pakastin, puhdista säiliö ja jätä kansi auki ilmanvaihtoa varten ja hajunmuodostuksen ehkäisemiseksi.

## Vianetsintä

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kaappi ei toimi.	Kaappi on pois päältä.  Sähkökatko; sulake on pois päältä; virtajohtoa ei ole kytketty asianmukaisesti.	Paina virtapainiketta.  Tarkista virtaliitäntä. Sulakkeen on oltava päällä.
Kaapin pohjalle valuu vettä.	Kaksivesiputki on tukkeutunut.	Puhdista kaksivesiputki ja takaseinämän poistoaukko.
Tärinä tai häiritsevä melu.	Kaappi seisoo vinossa.  Kaappi on kiinni muissa keittiökalusteissa.  Säiliöt tai pullot osuvat toisiinsa kaapissa.	Säädä kaapin asento vesivaa'an avulla.  Siirrä kaappi irti siinä kiinni olevista keittiökalusteista tai -laitteista.  Huolehdi riittävästä etäisyydestä pullojen ja/tai säiliöiden välillä.
Kompressorin käy jatkuvasti	Korkea huonelämpötila	Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta
Näytöllä lukee P1	Yläanturi on kytketty pois päältä tai siinä on oikosulku	Ota yhteyttä huoltoon. Kaappi käyttää lämpimintä asetettua lämpötilaa, kunnes virhe on korjattu.
Näytöllä lukee P2	Ala-anturi on kytketty pois päältä tai siinä on oikosulku.	Ota yhteyttä huoltoon. Kaappi käyttää lämpimintä asetettua lämpötilaa, kunnes virhe on korjattu.

# Takuu, varaosat ja huolto

## Vastuuvapauslauseke

Virheellisestä käytöstä, väärinkäytöstä, ylläpidon laiminlyönnistä, virheellisestä kokoamisesta, asennuksesta tai verkkovirtaliitännästä aiheutuneet viat ja vahingot. Tulipalo, onnettomuus, salamanisku, jännitteenvaihtelut tai muu sähköinen häiriö, mukaan lukien vialliset sulakkeet ja viat sähköverkkواسennuksissa. Takuu ei kata muun kuin Upon hyväksymän huoltopalvelun suorittamia korjauksia. Takuu ei myöskään kata mahdollisia muita vikoja ja vahinkoja, jotka valmistaja voi todistaa aiheutuneen muusta syystä kuin valmistus- tai materiaaliveirheistä.

Huomaa, että laitteen rakenteeseen tai sen osiin tehdyt muutokset mitätöivät Upon takuun ja tuotevastuun, eikä laite täytä tällöin lainsäädännön vaatimuksia. Lisäksi Upon arvokilvessä ilmoitettu hyväksyntä mitätöityy.

Ostajan toteamat kuljetusvauriot sovitaan ensisijaisesti ostajan ja jälleenmyyjän välillä, ts. jälleenmyyjän on varmistettava, että kyseiset tilanteet ratkaistaan ostajan edun mukaisesti.

Ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen, varmista, että et pysty ratkaisemaan ongelmaa itse (katso Vianetsintä). Jos takuu ei kata tuotetukea, esim. jos laitteessa olevan vian on aiheuttanut lauennut sulake tai virheellinen käyttö, sinulta veloitetaan teknisen tuen käytöstä aiheutuneet kulut.

## Varaosat

Kun tilaat varaosia, ilmoita laitteen tyyppi- Tuotenumero ja sarja- ja valmistusnumero. Tiedot on ilmoitettu laitteen takaosassa olevassa arvokilvessä. Arvokilpi sisältää erilaisia teknisiä tietoja, kuten laitteen tyypin ja sarjanumerot.

**Huom.:** Käytä aina valtuutettua huoltopalvelua, kun laite on korjattava tai vaihdettava!

## Huolto

Upolla on paikallisia huoltopalveluja Upon-tuotteisiin erikoistuneissa toimipisteissä. Niistä saat selville korjausten hinnat ja huoltopalvelut. Paikallisen huoltopalvelusi löydät osoitteesta [www.upo.fi](http://www.upo.fi) tai ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään.

Type... xxxx	Serial No....xxxxxxx
xxxx	0-xxxxxxx

Tuotenumero

kuva 11

# Laitteen hävittäminen

## Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakka-uksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähköjä elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.

Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti.

Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa. Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.

Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.



## Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta

## [Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainostaan Euroopan unionin alueella. Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tiedustele oikeaa hävitystapaa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

## Paristomerkintää koskeva huomautus (alla kaksi esimerkkiä merkinnöistä):



Tämä merkki voi olla käytössä yhdessä kemiallisen merkinnän kanssa. Siinä tapauksessa merkki noudattaa kyseistä kemikaalia koskevan direktiivin vaatimuksia.

DK Ret til ændringer forbeholdes.

GB Reserving the right to alter specifications without prior notice.

NO Rett til endringer forbeholdes.

SE Rätt till ändringar förbehålls.

FI Varaa oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.